



International Skills Festival for All, Japan 2007  
Internationale Skills Festival für alle, Japan 2007  
Festival International des Métiers pour Tous, Japon 2007  
2007年ユニバーサル技能五輪国際大会

**Final Report / Schlussbericht / Rapport Final / 報告書**



2007年ユニバーサル技能五輪国際大会名誉総裁皇太子殿下  
His Imperial Highness The Crown Prince  
Honorary President  
International Skills Festival for All, Japan 2007

**International Skills Festival for All, Japan 2007**

**Internationale Skills Festival für alle, Japan 2007**

**Festival International des Métiers pour Tous, Japon 2007**

**2007年ユニバーサル技能五輪国際大会**

**Final Report/Schlussbericht/Rapport Final/報告書**

- 1 ISF2007 Crowned with Success
- 2 Spreading the Shining Success Overarching Premier Skills Competitions
- 3 The Skills Movement Grows Strongly — The SHIZUOKA Experience
- 4 Significant Step toward a Society for All
- 5 International Skills Festival for All, Japan 2007
- 6 The 39<sup>th</sup> WorldSkills Competition
- 7 The 7<sup>th</sup> International Abilympics
- 8 Support for Participants and Visitors
- 9 Communications and Media Relations
- 10 Donations
- 11 Many Heartfelt Thanks to You

- 1 ISF2007 Eine vom Erfolg gekrönte Veranstaltung
- 2 Der Erfolg der ersten gemeinsamen Berufswettbewerbe erfreut sich weit reichender Ausstrahlung
- 3 Die Skills-Bewegung wird Grösser — Die Erfahrungen von SHIZUOKA
- 4 Ein Bedeutender Schritt in Richtung Einer Gesellschaft Für Alle
- 5 Internationales Skills Festival für Alle, Japan 2007
- 6 Der 39. WorldSkills Wettbewerb
- 7 Die 7. Internationale Abilympiade
- 8 Hilfe für Teilnehmer und Besucher
- 9 Kommunikation und Medien
- 10 Spenden
- 11 Wir danken Ihnen herzlich!

- 1 Un Festival International des Compétences 2007 Couronné de Succès
- 2 Faire Partager la Magnifique Réussite de ce Grand Concours des Métiers
- 3 Le mouvement des Metiers en Pleine Expansion — l'Expérience de SHIZUOKA
- 4 Un Pas de Geant Vers une Societe pour Tous
- 5 Festival international des Compétences pour Tous, Japon 2007
- 6 Le 39<sup>eme</sup> Concours de WorldSkills
- 7 Les 7<sup>eme</sup> Abilympics Internationales
- 8 Aide aux Participants et aux Visiteurs
- 9 Communications et Relations avec les Médias
- 10 Dons
- 11 Du Fond du Cœur, Merci!

- 1 2007年ユニバーサル技能五輪国際大会の成功を祝して
- 2 日本から史上初の大会の輝きを世界へ
- 3 静岡で大きく広がった技能交流の輪
- 4 ユニバーサル社会に向けた重要な第一歩
- 5 2007年ユニバーサル技能五輪国際大会
- 6 第39回技能五輪国際大会
- 7 第7回国際アビリンピック
- 8 大会参加者・来場者への各種サポート
- 9 広報
- 10 寄付協賛
- 11 皆様への心からの感謝を結びにかえて

Annex

## C o n t e n t s

<b>1</b>	Un Festival International des Compétences 2007 Couronné de Succès	<b>66</b>
<b>2</b>	Faire Partager la Magnifique Réussite de ce Grand Concours des Métiers	<b>67</b>
<b>3</b>	Le Mouvement des Metiers en Pleine Expansion — l'Expérience de SHIZUOKA	<b>68</b>
<b>4</b>	Un Pas de Geant Vers une Societe pour Tous	<b>69</b>
<b>5</b>	Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 Premier Événement Conjoint pour le Concours de WSI et les AI/Chronologie des Préparatifs de l'ISF2007 à Shizuoka/Arrivée des Candidats et des Délégués/ Ouverture Officielle de l'ISF2007 au Granship	<b>70</b>
<b>6</b>	Le 39ème Concours de WorldSkills Site de Concours/Programme du Concours de WS/ Programme de Soutien: Une École, Un Pays/1er Jour du Concours/2ème Jour du Concours/3ème Jour du Concours /4ème Jour du Concours/Fête de l'Amitié de WorldSkills/Cérémonie de Clôture/Expérience VIP de WS et Forum des Leaders/Gokigen!/Excursions des Participants/Visites en Option à l'Attention des Experts/Global Skills Village/Event Sponsor Village/ Japan Skills Village/Happy Hour	<b>74</b>
<b>7</b>	Les 7ème Abilympics Internationales Le Site de Concours/Programme des AI/1er Jour du Concours/2ème Jour du Concours/3ème Jour du Concours/Foire l'Emploi des AI2007/Symposium International/Programme de l'Amitié Shizuoka/ Excursions/Festival des Arts du Spectacle/Cérémonie de Clôture/Soirée d'Adieu	<b>82</b>
<b>8</b>	Aide aux Participants et aux Visiteurs Sécurité de l'Information/Logement/Transport/ Infrastructure et Réseau Informatique/Sécurité, Protection Contre les Catastrophes et Assistance Médicale/Services et Assistance Générale	<b>89</b>
<b>9</b>	Communications et Relations avec les Médias Campagne de Promotion dans les Écoles/Activités de Promotion à Shizuoka/Contacts du JOCISF avec le Public et des Médias	<b>93</b>
<b>10</b>	Dons	<b>94</b>
<b>11</b>	Du Fond du Cœur, Merci !	<b>94</b>

## 1 Un Festival International des Compétences 2007 couronné de succès

Le 39<sup>ème</sup> Concours de WorldSkills (WSC) et les 7<sup>ème</sup> Abilympics Internationales (AI) se sont déroulés pour la première fois simultanément sous la bannière du Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 (ISF2007) et cet événement fut un franc succès.

Les concours ont rassemblé plus de 3 800 participants issus de 60 pays et accueilli quelques 290 000 visiteurs.

Nous devons cette réussite au pays hôte et aux coorganisateur, mais aussi aux pays et régions membres pour les efforts dont ils n'ont certainement pas été avares. Nous tenons à remercier les nombreuses entreprises, associations et individus, mais aussi tous les collaborateurs de Shizuoka pour leur précieux concours.

Les candidats ont partagé avec nous d'inoubliables souvenirs en faisant montre de leur compétence professionnelle sur la scène internationale et en attestant de la magnifique disposition d'esprit qui règne dans les métiers.

Cet événement nous a, une fois encore, réaffirmé que ceux qui développent des compétences professionnelles sont au cœur de nos vies et contribuent activement à l'avenir de notre société.

J'espère sincèrement que les candidats et leurs entraîneurs mettront à profit leurs résultats pour améliorer encore leur métier et pour contribuer au développement social de chaque pays ou région.

Je suis certain que les relations d'amitié promues au fil de ces événements seront des relations durables qui uniront candidats et participants, et qui auront une action positive sur le développement des deux concours.

Je tiens à féliciter tous ceux qui ont contribué à la mise sur pied de ce magnifique événement au Japon

麻生 勇一

Yoichi Masuzoe  
Ministre de la Santé, du Travail et du Bien-être



## 2 Faire Partager la Magnifique Réussite de ce Grand Concours des Métiers

Le 39<sup>ème</sup> Concours de WorldSkills (WSC) et les 7<sup>ème</sup> Abilympics Internationales (AI) se sont déroulés pour la première fois simultanément sous la bannière du Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 (ISF2007) et ce fut un franc succès. Nous tenons à exprimer notre gratitude à l'attention de WorldSkills International (WSI) et de la Fédération des Abilympics Internationales (FAI), de leurs pays et régions membres, du gouvernement japonais, du monde des affaires et de toutes les organisations impliquées, pour le soutien et la collaboration dont ils ont fait preuve. Cette réussite est également ancrée dans la manière dont les candidats ont mis en avant leurs talents, dans la participation active d'un grand nombre de supporters et de visiteurs, dans la couverture médiatique de l'événement et dans le soutien particulièrement dévoué des bénévoles.

Pour l'ISF2007, nous nous étions fixés les objectifs suivants:

- Améliorer l'image de la formation professionnelle chez les jeunes et auprès du grand public, et leur faire comprendre la valeur des métiers;
- Faire de notre société une société pour tous au sein de laquelle toute personne valide ou handicapée respectera la personnalité et l'unicité d'autrui, mais aussi une société où les uns et les autres se soutiendront par le biais de divers efforts permettant de rendre cette société inclusive chez soi comme à l'étranger;
- Promouvoir la compréhension mutuelle et l'amitié par-delà les frontières, et faire en sorte que cet événement contribue au développement des échanges internationaux.

Je suis certain qu'après avoir lancé ce message, les médias et toutes les autres parties prenantes ont encouragé les candidats avec beaucoup d'enthousiasme, et que les candidats ont ainsi acquis d'excellentes compétences et vraiment donné le meilleur d'eux-mêmes pendant les concours.

Nous sommes fiers d'avoir pu brandir haut la flamme de ces deux événements pour qu'elle soit aussi brillante que possible avant de céder la place au Concours de WorldSkills qui se tiendra à Calgary en 2009 et aux Abilympics Internationales organisées à Séoul en 2011.

御手洗富士夫

Fujio Mitarai  
Président du Comité Organisateur Japonais  
en charge du Festival International des  
Compétences pour Tous, Japon 2007



### 3 Le Mouvement des Metiers en Pleine Expansion — L'Expérience de SHIZUOKA

Tout d'abord, je tiens à exprimer mes remerciements les plus sincères et tout particuliers, au nom de WorldSkills International (WSI), au Comité Organisateur japonais pour le Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 (JOCISF), au Gouverneur et aux habitants de la Préfecture de Shizuoka, au maire et aux habitants de la ville de Numazu, au gouvernement japonais et aux entreprises japonaises pour l'organisation du 39ème Concours de WorldSkills, pour leur magnifique hospitalité et pour les services rendus à WSI, aux acteurs du terrain et aux invités.

Je crois que l'expérience de WorldSkills à Shizuoka fut plus riche que jamais; j'ai, en effet, pu constater que l'expérience des acteurs clés de notre concours a été considérablement étoffée, comme nous le souhaitions.

Les candidats ont bénéficié d'un environnement d'excellente qualité mis à disposition par nos hôtes et il a d'ailleurs été confirmé que les concours étaient les meilleurs concours jamais organisés; voilà un bel hommage au JOCISF et à son travail d'équipe, à son dévouement et à cet esprit propre à WorldSkills qui règne au sein ses groupes multinationaux d'Experts et parmi les délégués qui ont porté à bout de bras et simultanément près de 50 concours différents.

Bien sûr, nos jeunes champions souhaitaient et ont bénéficié d'un environnement leur permettant de donner le meilleur d'eux même, mais en venant au Japon, ils étaient également à la recherche d'opportunités de nouer de nouveaux contacts et de se faire des amis dans le monde entier, ainsi que de nombreuses occasions d'en apprendre un peu plus sur le pays hôte.

Nos hôtes japonais ont aidé les jeunes à réussir en leur offrant un logement collectif au pied du Mont Fuji, en organisant un échange culturel intitulé «Une école, un pays», qui a rencontré un immense succès et grâce auquel chaque pays/région fut soutenu par une école locale, et en amenant quelques 200,000 visiteurs sur le site de Concours, ce qui laissera aux jeunes champions un souvenir qu'ils chériront longtemps, celui d'être appréciés pour leur métier et pour leur détermination à réussir.

Le Concours 2007 de WorldSkills à Shizuoka sera un magnifique souvenir pour des milliers de gens; il s'avèrera être aussi un jalon essentiel pour la croissance de notre organisation puisque nous continuons à étendre le dynamique réseau mondial des métiers que nous sommes, nous qui partageons tous le même objectif, un objectif permettant à d'innombrables jeunes gens d'exploiter leur plein potentiel.

Et enfin, je tiens à remercier tout particulièrement le Japon pour le grand succès du thème principal du Festival International des Compétences pour Tous, un thème qui a pu réunir, sous le même toit, les Abilympics Internationales et le Concours de WorldSkills. Le Festival a réussi à faire prendre conscience au public national et international des missions respectives des deux concours, à communiquer la mission conjointe des deux organisations et, partant, à contribuer au développement d'une société inclusive, d'une «Société pour Tous».

Merci et bonne chance à tous pour l'avenir!

Jack Dusseldorp  
Président de WorldSkills  
International





## 4 Un Pas de Geant Vers une Societe pour Tous

Je tiens à féliciter le Comité Organisateur japonais pour la réussite du Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007. Cet événement laissera son empreinte dans l'histoire car les 7ème Abilympics Internationales et le 39ème Concours de WorldSkills se sont tenus ensemble et ont attiré quelques 3,800 participants de 63 pays et régions.

Je voudrais aussi saisir cette occasion pour rendre hommage aux organisateurs, au gouvernement japonais, aux sponsors et à tous les bénévoles qui ont consacré leur temps et leur énergie à la planification et à l'organisation de l'événement, et remercier tout particulièrement tous les habitants de Shizuoka pour leur chaleureuse et mémorable hospitalité.

Plus de 290 000 visiteurs du Japon et d'ailleurs ont été fascinés et particulièrement impressionnés par les magnifiques métiers, la fascinante énergie et les splendides réussites des candidats des deux concours. La Foire à l'Emploi des AI2007 et le symposium international furent d'excellentes opportunités de soulever les questions d'emploi liées au handicap sous divers angles, d'apporter des informations quant aux dernières découvertes en date et de faire mieux comprendre les besoins des candidats.

L'enthousiasme partagé et la joie de la réussite ont permis aux participants et aux visiteurs de nouer des contacts directs tout en jetant les bases d'une amitié internationale nouvelle et durable et les réseaux qui vont avec. Voilà un vrai processus d'échange international.

L'ISF2007 a franchi un pas important vers une «société inclusive» en renforçant la collaboration et l'entraide entre WSI et la FAI. Ne perdons pas la vitesse de croisière que nous avons atteinte jusqu'à présent.

Je souhaite tout le succès possible aux 8ème AI à Séoul en Corée et pour le 40ème Concours de WorldSkills à Calgary au Canada.

*Fumio Kimura*

Fumio Kimura  
Président de la Fédération des  
Abilympics Internationales\*



\*A partir du 17 novembre 2007, Eisuke Saotome a repris la présidence de la FAI.

## 5 Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007

### ■ Premier Événement Conjoint pour le Concours de WSI et les AI

Le 39<sup>ème</sup> Concours de WorldSkills (WSC) et les 7<sup>ème</sup> Abilympics Internationales (AI) se sont déroulés simultanément en novembre 2007 sous la bannière de l'ISF2007. Pour la première fois de leur histoire, ces deux événements ont eu lieu en même temps. Le nombre total de participants inscrits était de 3 771 jeunes gens issus de 63 pays et régions, dont 812 candidats pour le Concours de WorldSkills issu des 47 membres de l'organisation et 360 candidats pour les Abilympics issus de 34 régions et pays. Parmi eux, 18 régions et pays ont participé aux deux concours.

La cérémonie d'ouverture commune s'est déroulée le 14 novembre et fut suivie des quatre journées de Concours de WorldSkills qui se sont tenues à Numazu City et des 3 jours de compétitions et de Foire à l'Emploi des AI2007 organisés à Shizuoka.



## ■ Chronologie des Préparatifs de l'ISF2007 à Shizuoka

Mai 2000

Le vice-ministre japonais de l'emploi a exprimé, à l'occasion d'une réunion informelle des membres Asie-Pacifique de WorldSkills organisée à Singapour, l'intention du gouvernement japonais d'organiser un événement conjoint qui comprendrait le Concours de WorldSkills (WSC) et les Abilympics Internationales (AI).

Juin 2000

A la réunion de l'assemblée générale de WorldSkills à Lisbonne, la proposition de tenir le 38ème Concours en Finlande (Helsinki) en 2005 et le 39ème Concours au Japon (Shizuoka) en 2007 a été adoptée à l'unanimité.

Août 2000

A la réunion de l'assemblée générale de la Fédération des Abilympics Internationales organisée à Prague en République tchèque, la proposition de tenir les 7ème Abilympics au Japon (Shizuoka) en même temps que le 39ème Concours de WorldSkills a, elle aussi, été adoptée.

Novembre 2003

Les 6ème Abilympics Internationales sont organisées à New Delhi.

Décembre 2003

Le ministère de la santé, de l'emploi et du bien-être convoque la réunion d'un comité consultatif dans le but de développer le concept de l'événement, sa bannière, ses messages à l'attention des médias et toutes les publications nécessaires, et de peaufiner la signification des métiers pour les pays et les citoyens.

Janvier 2005

Le comité préparatoire, le prédécesseur du JOCISF, se lance dans une première ébauche de planification: financement et sponsoring, gestion des horaires, préparatifs techniques, infrastructures sur site, programme officiel, accueil, relations avec le public et les médias et activités de promotion.

Mars 2005

Le nom, le calendrier, les sites et le responsable de la production générale de l'événement sont annoncés.

Avril 2005

Le JOCISF est créé.

Mai 2005

Le mémorandum d'entente (MOU) entre le JOCISF et WorldSkills est signé.

Mai-Juin 2005

Le 38ème Concours de WorldSkills se tient à Helsinki

Octobre 2005

La signature de l'ISF2007 est développée.

Novembre 2005

La participation des ministères concernés au plan de mise en œuvre de l'ISF2007 est approuvée en conseil de cabinet.

Le programme des 7ème Abilympics est approuvé à la réunion du Conseil de la FAI organisée à Bahreïn.

Mai 2006

WSI et la FAI signent le MOU portant sur une collaboration mutuelle.

Juin 2006

Le JOCISF commence sa collecte de fonds avec l'autorisation du ministère des finances de bénéficier de certaines concessions fiscales.

Août 2006

Les détails des 7ème Abilympics font l'objet d'un rapport auprès du JOCISF et sont approuvés à la réunion du conseil de la FAI à New York.

Octobre 2006

Les mascottes de l'événement «SKILLSON et WAZABEE» font l'objet d'une annonce officielle.

Novembre 2006

Une cérémonie est organisée à Shizuoka pour démarrer le compte à rebours à 365 jours des événements.

Janvier 2007

Son Altesse Impériale, le Prince Héritier Naruhito prend ses fonctions de Président Honoraire du JOCISF, poste qu'il occupera du 18 janvier au 21 novembre 2007.

Avril 2007

Réunion du Comité Technique de WorldSkills à Tokyo.

Juillet 2007

Début de la construction des chapiteaux dans le quartier de Kadoike à Numazu.

Août 2007

Réunion des experts chefs à Lostrof, en Suisse pour préparer le concours de WorldSkills.



### **Signature de l'ISF2007**

Une signature marketing a été créée pour faire montre de la créativité et de son caractère universel.

Ceci est symbolisé par la forme fluide du mouvement qui rend des notions de sentiment, de réflexion et de représentation de la créativité de l'homme.



### **Logo de WorldSkills**

Ce logo représente une main composée de traits de couleurs qui symbolisent la jeunesse de tous les pays et régions avide de nouvelles compétences.

Ce logo est utilisé par la ville hôte sous son propre logo, pour afficher la 'marque de fabrique' de WorldSkills à l'occasion de chaque Concours de WorldSkills.

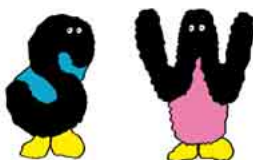


### **Signature des Abilympics Internationales**

Le symbole des Abilympics a été conçu par un célèbre artiste japonais, feu Taro Okamoto.

La couronne de laurier de la victoire qui entoure la silhouette humaine est symbole de la force et de la détermination de l'esprit humain à passer outre le handicap.

Ce logo est le symbole des Abilympics et il est utilisé par le pays hôte de l'événement pendant l'année de cet événement.



### **Mascottes Officielles : «SKILLSON et WAZABEE»**

Elles sont nées de notre rêve d'avoir un ISF2007 couronné de succès à la fois au niveau du Concours de WSI et au niveau des AI. SKILLSON et WAZABEE étaient présent sur l'ensemble des sites de Concours pour promouvoir les échanges internationaux entre le Japon et les pays/régions du monde.

## **■ Arrivée des Candidats et des Délégués**

### **Concours de WorldSkills**

Une véritable frénésie a envahi les villages de Gotemba, Susono et Fuji le soir du 11 novembre lorsque plus de 800 champions sont arrivés des quatre coins du globe. Pendant le dîner, d'anciens candidats se sont joints à l'assemblée en tant qu'ambassadeurs du programme d'échange des champions de WS représentant 6 pays/régions membres différents ; ils sont ensuite restés sur le site pendant 10 jours pour promouvoir le programme d'échange de champions et apporter leur soutien aux candidats du Concours de WSI.

L'équipe du programme d'échange de champions était composée de: Ben Irwin (Australie), Daniel Burpitt (Royaume-Uni), Kian Ann Tan (Singapour), Ross Wasson (Irlande), Cornelia Imser (Autriche) et Younghoon Kim (Corée).





Fujio Mitarai, Président du JOCISF



Jack Dusseldorp, Président de WSI



Fumio Kimura, Président de la FAI



Koichi Kishi, Vice-président exécutif du Ministère de la Santé, de l'Emploi et du Bien-être



Yoshinobu Ishikawa, Gouverneur de Shizuoka

## Abilympics Internationales

Les concurrents des Abilympics Internationales sont arrivés au Japon les 12 et 13 novembre. Pour garantir le confort des délégués venus de l'étranger après un long voyage, un salon a été mis à disposition à l'Aéroport international de Narita avec le soutien et le concours de la compagnie chargée de la gestion de l'aéroport international de Narita. Les procédures d'immigration et de dédouanement se sont passées sans ambages grâce à l'entière coopération du Ministère de la Justice et du Ministère des Finances du Japon. Bénévoles et membres du personnel du JOCISF ont accueilli les délégations à l'aéroport pour accompagner les concurrents pour le reste de leur voyage vers Shizuoka. La Préfecture de Shizuoka promeut la notion de design universel (DU). Ce concept de DU encourage la création d'une société et de biens et services permettant aux personnes valides et moins valide, de tous âges et de toutes nationalités de vivre confortablement. Ce concept a été inséré de diverses manières au cœur de l'événement. Les bus des candidats et les navettes donnant accès aux Abilympics étaient équipés de larges portes et de châssis surbaissés.

## ■ Ouverture Officielle de l'ISF2007 au Granship

Le mercredi 14 novembre, la cérémonie d'ouverture, événement symbolique marquant l'ouverture du 39ème Concours de WS et les 7ème AI, s'est déroulée au Granship à Shizuoka en présence du Prince Héritier, Président Honoraire de l'ISF2007. Tout l'événement a bénéficié d'un temps clément avec une moyenne quotidienne de 18°C. L'événement a débuté par le défilé des candidats qui sont entrés en procession dans le Granship et ont été salués par plus de 1 900 supporters à l'extérieur et par plus de 4 700 participants et invités installés dans la grande salle et dans la petite salle.

Le défilé des équipes de candidats du Concours de WS et des AI sous la même bannière a été longuement applaudi. Les champions étaient étourdis par l'excitation et enthousiastes à l'idée des jours de concours à suivre.

### <Programme de la Cérémonie>

- Défilé des candidats
- Discours de bienvenue par Fujio Mitarai, Président du JOCISF,
- Félicitations de Jack Dusseldorp, Président de WSI
- Félicitations de Fumio Kimura, Président de la FAI
- Serments des candidats, des concurrents, des experts et des juges
- Message spécial de Son Altesse Impériale le Prince Héritier
- Discours de bienvenue de Koichi Kishi, Ministre du Vice supérieur du Ministère de la Santé, de l'Emploi et du Bien-être
- Discours de bienvenue de Yoshinobu Ishikawa, Gouverneur de Shizuoka.

Trois candidats et trois experts du Concours de WS et deux concurrents et un juge des AI ont eu l'occasion de représenter le reste des participants et de prêter serment d'intégrité, d'impartialité, de transparence et d'honnêteté dans leur langue maternelle. Après la Cérémonie d'Ouverture, les candidats/concurrents se sont rassemblés dans le cadre du programme d'échanges et ont pu partager leurs anecdotes sur le voyage, sur leur pays et sur eux-mêmes.

Dans le même temps, les chefs de délégations, les VIP et les diplomates ont eu l'opportunité d'assister à une autre réception. Son Altesse Impériale, le Prince Héritier a participé au programme d'échange et à cette seconde réception. Voilà pour l'ouverture officielle de l'ISF2007!

## 6 Le 39ème Concours de WorldSkills

Le 39ème Concours de WS a rassemblé 2 861 participants de 47 membres dont 812 candidats inscrits dans 47 métiers. Pendant les 4 journées du Concours, quelques 219 000 visiteurs ont été amenés vers le site de concours de WS. Le site a accueilli un nombre record de participation des pays/régions membres, de participants inscrits, de candidats et de visiteurs.

### ■ Site de Concours

Le site du Concours de WS situé dans le quartier de Kadoike, dans la ville de Numazu couvrait quelques 60 000m<sup>2</sup> dont le Centre Technique de Numazu, le Collège Technique de Numazu, deux structures systémiques et 13 grands chapiteaux temporaires. Les panneaux composites pour les chapiteaux et les matières recyclées utilisées pour niveler le terrain et y construire ont été loués et ont ainsi permis d'économiser de précieuses ressources naturelles. L'ensemble était donc respectueux de l'environnement.

#### <Le Site>

Quartier de Kadoike	68 890m <sup>2</sup>
Site de Kokusan Denki Co. Ltd. (Halls 13 et 14)	14 000m <sup>2</sup>
Site du Collège Technique de Numazu (Halls 15, 16)	18 000m <sup>2</sup>
Site total	100 890m <sup>2</sup>

#### <Surfaces Disponibles>

Centre de formation technique de Numazu	9 400m <sup>2</sup>
Architecture systémique	9 700m <sup>2</sup>
Grands chapiteaux	38 300m <sup>2</sup>
Gymnase du Collège Technique de Numazu	1 900m <sup>2</sup>
Surface totale disponible	59 300m <sup>2</sup>



© Shizuoka Shimibun



## ■ Programme du Concours de WS

Jeudi	08 Nov.	Arrivée des DT, E, I
Vendredi	09 Nov.	Réception de bienvenue pour les DT, E, I
Samedi	10 Nov.	Formation des experts, préparation des Concours
Dimanche	11 Nov.	Arrivée des DO, CE, C, OO, O Préparatifs des Concours
Lundi	12 Nov.	Programme de soutien, une école, un pays Réception de bienvenue pour DO, CE, C, OO, O Préparatifs des Concours
Mardi	13 Nov.	Familiarisation, préparation des Concours
Mercredi	14 Nov.	Cérémonie d'ouverture, programme d'échange, réception
Jeudi	15 Nov.	1er jour du Concours
Vendredi	16 Nov.	2ème jour du Concours
Samedi	17 Nov.	3ème jour du Concours
Dimanche	18 Nov.	4ème jour du Concours
Lundi	19 Nov.	Notation, Excursions des DO, CE, C, OO, O
Mardi	20 Nov.	Fête de l'amitié de WS au village des candidats Excursion des DT, E, I
Mercredi	21 Nov.	Visite d'étude facultative, cérémonie de clôture Soirée d'adieu
Jeudi	22 Nov.	Départ





## ■ Programme de Soutien: Une École, Un Pays

Les écoles de Numazu, soit 46 écoles primaires et secondaires, ont soutenu les membres de WSI et correspondu avec les candidats avant le concours, avant de soutenir 'leur' membre au Concours même.

Le 12 novembre, 1 200 candidats et délégués ont rendu visite à 39 écoles.

### Extraits du rapport de WSI «Un splendide accueil pour l'équipe des Pays-Bas à l'école primaire de Kanaoka»

Quel accueil: nous avons commencé par déjeuner sur place; chaque membre de l'équipe des Pays-Bas est allé dans une des classes de l'école avec les enfants de cette classe. Chaque classe avait préparé quelques questions pour chaque candidat et bien que la barrière linguistique n'ait pas facilité la communication, les enfants et les membres de l'équipe ont tous passé un excellent moment ensemble, surtout que l'un des membres de l'équipe néerlandaise est arrivé à l'école déguisé en lion!

Après le déjeuner, l'équipe néerlandaise a été accueillie dans la grande salle de l'école où quelques 850 enfants les attendaient pour leur présenter un magnifique programme de divertissement. L'équipe a fait son entrée dans la grande salle dans une forêt de drapeaux des Pays-Bas et sur l'air de la chanson de la victoire.

Tous les enfants de l'école primaire de Kanaoka avaient préparé des airs de musique, des chansons et ont donné le meilleur d'eux même en déclamant et en dansant pour faire de cet accueil, un accueil impressionnant et chaleureux à l'autre bout du monde. Par ailleurs, l'école a vraiment fait l'effort d'apprendre à connaître la culture néerlandaise et de partager un peu de la culture japonaise avec l'équipe des Pays-Bas. Ce fut une expérience très émouvante, source d'inspiration, dont les membres de l'équipe ont dit qu'ils ne savaient pas comment exprimer leur émotion et comment raconter à leurs compatriotes ce que cette visite représentait pour eux. Voici une expérience que ni eux, ni les enfants de l'école primaire de Kanaoka au Japon ne sont prêts à oublier; cet événement restera gravé en eux pour toujours.

### Merci et Felicitations de la Part des Président et Vice-Président du Comité Technique

Nous sommes vraiment ravis de pouvoir vous féliciter tous pour votre excellent travail de préparation et de gestion du meilleur et du plus grand concours de WorldSkills à ce jour. Ceci n'est pas seulement une expression de notre sentiment à nous, c'est aussi le verdict de notre Auditrice Qualité (indépendante), Madame Ellen du Bellay. Elle dit: «Le Concours 2007 de WorldSkills fut d'une qualité exceptionnelle, le meilleur des trois concours qu'il m'a été donné d'évaluer en ma qualité d'Auditrice Qualité».

Nous tenons à saluer et à remercier tous les Délégués Techniques, Experts Chefs, Experts Chefs Suppléants, Experts, Chefs d'ateliers, ainsi que le Département Technique du JOCISF sous la direction de Monsieur Shinichi Ozawa qui a travaillé sans relâche pour faire de ce concours une réussite.

Nous tenons également à remercier tout particulièrement notre Secrétaire Général, David Hoey et toute son équipe. La performance de l'équipe de David fut sans faille et une réelle source d'inspiration pour tous ceux qui l'ont côtoyée.

Nous sommes fiers de la réussite du Concours 2007 de WorldSkills et de tous ceux qui y ont contribué; en nos qualités d'élus, nous sommes également ravis de représenter une autre équipe fantastique: le Conseil Exécutif de WorldSkills.

Arigato

Liam Corcoran  
Délégué Technique, Irlande,  
Président du Comité Technique,  
Vice-président Affaires Techniques

Veijo Hintsanen  
Délégué Technique, Finlande,  
Vice-président du Comité Technique





## ■ 1er Jour du Concours (15 Nov.)

Répartis sur 17 halles, experts et chefs d'atelier ont accueilli les candidats sur le site dès 8h00 le 15 novembre. Le 1er jour du concours de WS a démarré à 9h00. Les médias et les visiteurs attendaient impatiemment 10h00 pour jeter, pour la première fois, un œil sur le concours en pleine action. Le site de concours était magnifiquement niché dans un écrin de fleurs fraîches installées sur le site par des étudiants et jardiniers de la région.

Les sujets d'épreuve avaient été développés par les experts de chaque métier au fil de longs mois de préparation et 30% de ces sujets ont été modifiés sur le site.

Les candidats se sont consacrés, pendant cette première journée, au décodage des plans et des détails de leur métier.



## ■ 2ème Jour du Concours (16 Nov.)

Le Prince Héritier est arrivé sur le site du Concours de WS à 10h00. Il a observé plusieurs métiers le matin et reçu un accueil chaleureux de la part des experts chefs, des chefs d'atelier et des visiteurs. Nombre de spectateurs l'ont même accompagné jusqu'à la grille du site à son départ, vers 12h00. Le matin, 130 VIP de plus de 15 pays représentant le gouvernement, l'enseignement, la formation, l'industrie et diverses organisations sont arrivés sur le site pour visiter le site de Concours pour la première fois. Ils ont été accompagnés en petits groupes et ont ainsi eu l'occasion de visiter tout le site. Les VIP ont ensuite rejoint d'autres invités (200 personnes au total) pour participer au Forum des Leaders de WS, au cours duquel le Vice-gouverneur de Shizuoka leur a souhaité la bienvenue. Pendant ce temps, les candidats ont continué à plancher sur leur sujet d'épreuve pendant toute la journée. Plus de 30 000 enfants, étudiants et visiteurs sont partis à la découverte du site de concours et de son animation trépidante. Et même le Mont Fuji n'a pas manqué de les gratifier de leur présence et de servir de somptueux décor au site de Concours.





### ■ 3ème Jour du Concours (17 Nov.)

Le Concours de WS a reçu la visite de dizaines de milliers de personnes. Les spectateurs étaient postés aux quatre coins des aires de métier pour suivre le travail des candidats. Des webcams installées tout près de chaque candidat ont permis aux spectateurs d'entrer dans l'intimité des candidats et d'être les témoins directs de la complexité des sujets et des tâches assignées aux candidats.

Plus de 500 journalistes nationaux et internationaux ont couvert le Concours de WorldSkills pour le monde entier. La galerie de photos du Centre Médias disponible en ligne a cru à la vitesse de l'éclair, alimentée par des clichés venus des quatre coins du monde et postés sur le site web par les journalistes. Il y a eu des interviews sur tout le site et des retransmissions des Concours sur les ondes du monde entier.

Les candidats étaient, certes, sensibles à la foule virevoltant autour d'eux, mais ils ont su rester calmes et se concentrer car il ne leur restait qu'un seul jour de concours pour mener à bien leur projet.

### ■ 4ème Jour du Concours (18 Nov.)

Les visiteurs ont continué à affluer en masse sur le site des Concours. Ce jour fut l'apothéose de mois, d'années de formation. Les candidats ont travaillé dur pour terminer leur sujet. Le public a bien compris, en observant les candidats, la pression qui pesait sur leurs épaules et attestait de la complexité du sujet d'épreuve. Le Ministre de la Santé, de l'Emploi et du Bien-être, Yoichi Masuzoe, a pu caser, dans un agenda bien chargé, une petite visite sur le site de concours. Quelques heures encore, puis ce fut le coup de sifflet final. Les candidats ont alors pris conscience que ces longues journées de concours étaient bel et bien terminées et se sont félicités cordialement. Quant aux experts, ce coup de sifflet final marquait le début, pour eux, d'une longue journée de notation.





## ■ Fête de l'Amitié de WorldSkills

Une Fête de l'amitié a été organisée par la préfecture de Shizuoka et les municipalités voisines au village de Gotemba le 20 novembre. Quatre îlots étaient à la disposition des jeunes: une zone où découvrir la culture japonaise, une scène, une zone d'échanges et une zone relations publiques et tourisme. Les quatre îlots ont vu défiler 4 000 personnes.

## ■ Cérémonie de Clôture

Le 39<sup>ème</sup> Concours de WorldSkills s'est terminé le 21 novembre. La cérémonie de clôture fut un bel exemple d'énergie et d'enthousiasme. Les 47 métiers ont annoncé leurs lauréats, suivis par le prix du Best of the Nation et par le Prix Albert Vidal.

Le Prix Albert Vidal porte le nom du fondateur de WorldSkills International, Francisco Albert-Vidal. Ce dernier est à l'origine de la rédaction des objectifs de l'organisation dans un monde en pleine mutation. Pendant 33 ans, Albert-Vidal fut un infatigable défenseur, d'abord en sa qualité de Secrétaire Général, puis durant 7 années à la Présidence de l'organisation internationale, d'idées progressistes et novatrices. C'est grâce à ses efforts que WSI est devenue ce qu'elle est aujourd'hui. En mémoire d'Albert Vidal, le Prix qui porte son nom salue le candidat qui obtient le score le plus élevé, tous métiers confondus. Le JOCISF a ensuite transmis le drapeau de WSI au prochain hôte du concours de WorldSkills, la ville de Calgary en 2009.

Le Vice-président du JOCISF, Shunkichi Miyoshi, a ensuite prononcé le mot de la fin.

Ensuite, une soirée d'adieu, soutenue également par les citoyens de Numazu, organisée pour tous les participants a vraiment drainé une foule considérable et tous ont apprécié l'événement.

<Programme de la cérémonie>

- Discours de Jack Dusseldorp, Président de WSI
- Discours de Wataru Ito, Ministre fonctionnaire parlementaire du Ministère de la Santé, de l'Emploi et du Bien-être
- Discours de Mamoru Saito, maire de Numazu
- Remise des médailles
- Passation du drapeau de WSI
- Discours de clôture de Shunkichi Miyoshi, Vice-Président du Comité Organisateur japonais



Nicolas Drouin, du métier de Cuisine, le candidat du Canada reçoit les félicitations de Jack Dusseldorp, Président de WSI

## ■ Expérience VIP de WS et Forum des Leaders

Le concours de WorldSkills a reçu la visite de 130 VIP leaders issus de plus de 14 pays et représentant les gouvernements, le monde de l'enseignement, de la formation, de l'industrie et diverses organisations. Ces VIP ont pu faire l'expérience des métiers dans des secteurs comme l'alimentaire, la culture et l'hospitalité dont le Japon a le secret.

Le 16 novembre, parallèlement au concours, le forum des leaders a été organisé. Au début de la rencontre, le vice-gouverneur de la préfecture de Shizuoka, Kenichi Hanamori, a prononcé un chaleureux discours de bienvenue. Avec une participation forte de 200 leaders, le Dr. Ji Oh Song, vice-président exécutif et conseiller en chef de Samsung Electronics Co. Ltd., a fait un exposé introductif dynamique et interactif sur son entreprise. Tous les VIP furent captivés par son message.

## ■ Gokigen!

La ville de Numazu, qui est également responsable de l'organisation du programme de soutien une école, un pays, a mis beaucoup de cœur et d'efforts pour accueillir comme il se doit les membres de la famille de WorldSkills en ville. Pendant les journées du concours, le parc de Kadoike, situé à moins d'une minute de marche du site de concours, regorgeait d'activités de tous genres. Les visiteurs pouvaient y participer à des échanges internationaux et y savourer les nombreux mets et plats traditionnels japonais servis dans les multiples échoppes. Dans la zone de Monozukuri, par contre, les visiteurs pouvaient s'essayer à la confection d'origami ou d'artisanat en bambou.

Le 21 novembre, la ville de Numazu a accueilli WorldSkills en organisant un spectaculaire festival à l'extérieur de la Kira Messe. Le festival offrait également une retransmission en direct de la cérémonie de clôture et, après la cérémonie, les citoyens de la ville ont offert à leurs invités une chaleureuse fête accompagnée par les danseurs de Yosakoi et par la présence d'une barge de parade.

## ■ Excursions des Participants

Tenant compte du grand nombre de participants, le JOCISF a organisé deux types d'excursions: l'une vers Hakone et l'autre vers Izu.



## ■ Visites en Option à l'Attention des Experts

Le 9 novembre, diverses visites optionnelles ont été organisées à l'attention des experts et des délégués techniques. Ils pouvaient choisir entre visiter le village des candidats, participer à une journée de shopping dans les magasins d'électronique, visiter un musée ou prendre part à une excursion historique. Le 21 novembre, il était aussi possible de visiter l'une des plus grandes usines de production de machines-outils du Japon, Toshiba Machine, dont le siège est situé à Numazu. Une centaine d'experts et d'observateurs ont participé à cette dernière visite.



## ■ Global Skills Village (village international des compétences)

Parmi les exposants du village, l'on comptait 17 membres de WorldSkills, WorldSkills International, l'Organisation Internationale du Travail et sept sponsors partenaires internationaux. Le village s'est voulu la vitrine de chaque pays ou région, et de chaque organisme soucieux de se faire connaître aux visiteurs pendant la durée du concours.

## ■ Event Sponsor Village (village des sponsors de l'événement)

Parmi les sponsors de l'événement, l'on comptait 22 entreprises qui ont pu, dans ce village, présenter leurs produits et donner de l'information pendant les quatre journées du concours.

## ■ Japan Skills Village (village de Japan Skills)

Allant des industries de pointe aux éléments les plus traditionnels de la vie quotidienne, les compétences traditionnelles du Japon, ainsi que l'art de la production ont pu être présentés à quelque 60 000 visiteurs par le biais de posters et de démonstrations. Le village de Japan Skills était coparrainé par le Ministère de la santé, de l'emploi et du bien-être.



## ■ Happy Hour

Afin de les remercier comme il se doit de leur dur labeur, le JOCISF a invité les dévoués bénévoles et le personnel de WorldSkills au restaurant Fuji pour une «happy hour» quotidienne lors de laquelle ils ont eu l'occasion de nouer des contacts et d'échanger des informations. Les experts, Délégués Techniques, interprètes, Délégués Officiels, membre du Conseil Exécutif de WSI et du Secrétariat se réunissait donc chaque soir pendant 1h30. Le dernier jour du concours, plus de personnes encore se sont rassemblées pour fêter la fin du concours au Global Skills Village.



Minister, Yoichi Masuzoe, with the representatives of Switzerland

## 7 Les 7ème Abilympics Internationales

La 7ème édition des Abilympics Internationales a rassemblé 910 participants de 34 pays et régions dont 360 ont concouru dans 26 métiers professionnels et six métiers des loisirs et de la vie quotidienne. Les inscrits de ces six derniers métiers étaient issus de 23 pays et régions différents.

### ■ Le Site de Concours

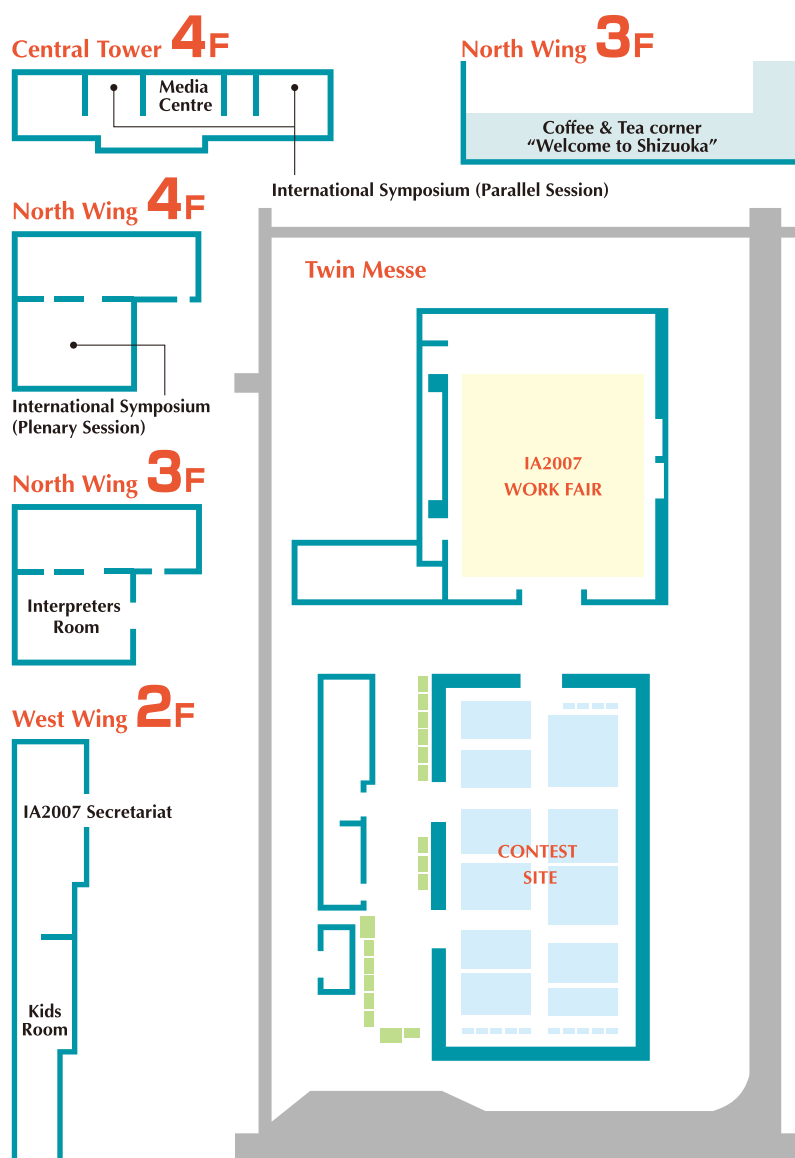
Les 7ème Abilympics Internationales se sont principalement déroulées à la Twin Messe à Shizuoka et sur trois sites adjacents pour les expositions connexes au concours.

La conception universelle de l'événement a été adaptée en de nombreux points pour permettre aux participants, aux concurrents et aux visiteurs un accès sûr et aisé.

<Surface disponible>

Twin Messe	45 273m <sup>2</sup>	Compétition, Foire à l'emploi des AI2007
Galerie d'art de Shizuoka	330m <sup>2</sup>	Exposition annexe
Granship 6F	538m <sup>2</sup>	Exposition annexe
Parche 5F Gallery	70m <sup>2</sup>	Exposition annexe
Nanbu Gymnasium	1 280m <sup>2</sup>	Bureaux, centres des bénévoles
Surface totale disponible	47 491m <sup>2</sup>	

### Photo du Site de Concours





## ■ Programme des AI

Lundi	12 Nov.	Arrivé des participants
Mardi	13 Nov.	Arrivée des participants, programme de l'amitié Shizuoka
Mercredi	14 Nov.	Cérémonie d'ouverture, programme d'échange, réception
Jeudi	15 Nov.	Jour 1 du concours, Foire à l'emploi des AI2007 Expositions annexes, excursions, réunion des formateurs pour personnes handicapées, conférence sur les travailleurs moins valides, séminaires pour chefs d'entreprise sur la manière d'améliorer l'emploi chez les personnes moins valides, Concert du Cœur organisé par NHK
Vendredi	16 Nov.	Jour 2 du concours, foire à l'emploi, expositions annexes, symposium international, Assemblée Générale de la FAI, excursions, programme de l'amitié Shizuoka
Samedi	17 Nov.	Jour 3 du concours, foire à l'emploi, expositions annexes, excursions, séminaire e-AT 2007
Dimanche	18 Nov.	Festival des arts du spectacle, cérémonie de clôture, soirée d'adieu
Lundi	19 Nov.	Départ





## ■ 1er Jour du Concours (15 Nov.)

Les concurrents des différents pays et régions se sont rassemblés sur le site de concours le matin du premier jour du concours. Vu l'arrivée tardive de certains concurrents et membres de l'équipe d'organisation, le début du concours a été reporté de 30 minutes. Le programme du jour a donc démarré à 9h30 sans problème majeur. Son Altesse Impériale, le Prince Héritier Naruhito, Président Honoraire de l'événement, est arrivé vers 10h sur le site de concours. Il est resté pour observer toutes les épreuves, notamment l'arrangement floral et la broderie, et pour visiter la foire à l'emploi des AI2007 (démonstration et exposition). Le prince a souri à tous les visiteurs le saluant de la main, créant ainsi une atmosphère amicale.



Le premier jour, il y a eu 11 épreuves. Les visiteurs étaient captivés par l'incroyable détermination des concurrents et par la finesse de leur travail. La notation de certaines des épreuves s'est poursuivie tard dans la nuit.

## ■ 2ème Jour du Concours (16 Nov.)

Dès 9h, la foule s'est amassée devant le tableau pour lire les résultats des épreuves de la veille. Une fois les résultats affichés, le site du concours s'est animé des cris de joie des candidats et des officiels. Certains lauréats ont pleuré de bonheur alors que d'autres concurrents passés à côté d'un prix ont exprimé leurs regrets d'un soupir. Il n'en reste pas moins que tous les concurrents avaient le regard brillant.



Les épreuves ont démarré à 9h sur le site du concours sous le regard d'une grande foule de spectateurs. Le deuxième jour, neuf épreuves ont été organisées dont la technique de circuits électroniques et l'assemblage de PC. Certains concurrents de l'épreuve de photographie ont pris des photos de leurs camarades en lice sur d'autres concours. Ils ont ainsi immortalisé la timidité sur les visages de certains candidats, mais aussi des scènes d'efforts sincères pour réaliser le sujet. Une fois l'événement terminé, les juges ont passé au crible les réalisations des candidats comme ils l'avaient fait le premier jour.





### ■ 3ème Jour du Concours (17 Nov.)

Tout comme le deuxième jour, concurrents et officiels se sont d'abord massés devant le tableau à l'extérieur du site avant d'exprimer leur joie ou leur consternation à la publication des résultats. Le troisième jour, 10 épreuves ont été organisées. Il s'agissait du dernier jour du concours. Plusieurs épreuves, notamment le tissage de paniers, les techniques dentaires et la sculpture sur bois, exigeaient des compétences particulièrement fines. Les concurrents de l'épreuve de programmation d'ordinateurs ont, quant à eux, relevé un nouveau défi en produisant un programme destiné à faire fonctionner un robot industriel. Concurrents et visiteurs ont ensuite pu observer les mouvements du bras robotisé long de 2 m dessinant, avec beaucoup de précision, un croquis. Tout comme les deux jours précédents, les épreuves se sont terminées à 16 heures. Étant donné que c'était le dernier jour, les visiteurs présents pour encourager les concurrents ont applaudi avec plus de ferveur encore au coup de sifflet final, qui marquait la fin des 30 épreuves organisées sur trois jours. La notation s'est poursuivie tard dans la nuit pour certains métiers. Pourtant, les juges des divers pays et régions n'en ont pas moins quitté le site heureux comme l'avaient fait les candidats à la fin des concours.



## ■ Foire l'Emploi des AI2007

(démonstration et exposition) (15-17 Nov.)



Afin de «promouvoir l'emploi des personnes handicapées et créer une société pour tous», les délégations participant aux Abilympics Internationales, les entreprises privées et les organismes nationaux et étrangers présents au Japon ont présenté sur quelques 190 stands une série de démonstrations et d'expositions. Les événements de cette foire furent l'occasion de présenter diverse formule d'emploi, des équipements d'aide de dernière génération, et des produits et projets fondés sur des concepts de design universel. Toute l'information, tout le matériel présentés l'étaient de manière intelligible et furent accueillis avec enthousiasme. Les stands et programmes de simulation se sont révélés particulièrement populaires. La préfecture et la ville de Shizuoka ont proposé un stand intitulé «bienvenue à Shizuoka», alors que le coin accueil de la ville présentait les charmes de Shizuoka, ces attractions touristiques, et ses spécialités, et que des personnes moins valides servaient les visiteurs. Plusieurs événements ludiques ont également été organisés sur une scène pendant les trois jours afin de divertir les visiteurs.

<Sites Annexes> (15-18 Nov.)

Des expositions annexes ont été organisées sur trois autres sites de Shizuoka. Ces expositions proposaient des œuvres d'art unique et ont vraiment intéressé les visiteurs.

Exposition d'art 1: à la découverte de grands talents,  
se préparer au monde des affaires

Exposition d'art 2: La force de l'expression : l'impact de l'Art Brut

Exposition d'affiches 2007: exposition de clichés et photos originaux d'affiches destinées à promouvoir le mois de l'aide à l'emploi pour les personnes handicapées





## ■ Symposium International (16 Nov.)

Le symposium international a été organisé le 16 novembre sur le site du concours. Son thème: «De bonnes compétences pour un bon emploi: créer une société pour tous». Le symposium a rassemblé 18 orateurs de neuf pays et régions, et un public de 250 personnes issues de 21 pays et régions. Pendant la séance plénière du matin, des orateurs de l'Organisation Mondiale du Travail, de la McDonald's Corporation (USA) et de Canon Inc. (Japon) ont assuré les discours d'ouverture. Ensuite, des sessions parallèles ont été organisées l'après-midi autour de trois thèmes: «apprécier ma vie professionnelle», «soutenir les travailleurs moins valides», et «les Abilympics Internationales: une étape essentielle de ma carrière». Le symposium s'est terminé par une dernière plénière et les résumés des ateliers et des débats qui s'y sont tenus.

Mme Debra Perry a présenté un exposé introductif intitulé: un nouvel engagement, former les personnes handicapées aux métiers. Elle a fait état du statut actuel de la formation et de l'emploi chez les personnes handicapées et présenté diverses stratégies pratiques. Elle s'est également attardée sur la notion de société inclusive qui exige un partenariat entre les entreprises privées, les gouvernements, les O.N.G., et les personnes handicapées, entre autres. M. Don Crosby s'est exprimé sur le thème du «partage de la vision des entreprises quant au développement de programmes d'emploi et au déploiement des personnes handicapées». Il s'est concentré sur les efforts pionniers réalisés aux États-Unis à l'attention des personnes handicapées et sur l'idée de diversité et de capacité (et non de handicap).

Au nom des entreprises privées japonaises, M. Kazuto Ono a présenté un exposé sous le titre: qu'est-ce qu'une gestion des ressources humaines fondée sur le respect de la vie humaine et de la dignité? Il a présenté un système de consultance personnelle et de services de promotion de la santé mentale adopté par sa compagnie à l'attention de son personnel.

Le public présent au symposium a exprimé diverses aux opinions après toutes ces intéressantes présentations. Ce fut une excellente occasion pour les orateurs et pour le public de réfléchir et d'échanger de l'information sur l'emploi des personnes handicapées.

## ■ Programme de l'Amitié Shizuoka (13, 15-16 Nov.)

La ville de Shizuoka a organisé le programme de l'amitié pour promouvoir la compréhension des personnes atteintes de handicap, pour promouvoir l'entente internationale et pour accueillir, comme il se doit, les délégations pendant l'événement.

Les membres de chaque délégation furent chaleureusement accueillis par les élèves des écoles primaires et secondaires, mais aussi par les élèves de l'enseignement spécial.

Les membres des délégations ont ainsi pu cultiver l'amitié avec les jeunes, et ces jeunes furent impressionnés par les efforts des concurrents en visitant le site du concours pour les y soutenir.

Les membres des délégations furent également ravis de voir les décorations florales ornées de messages d'encouragement et les bannières réalisées par les étudiants, ainsi que les éventails faits à la main qui leur furent remis en souvenir de leur visite.

## ■ Excursions (15-17 Nov.)

Huit itinéraires d'excursions ont été préparés pour les membres de la délégation des AI. Ces itinéraires offraient la visite des principaux sites touristiques de Shizuoka et des structures locales de réinsertion professionnelle par la formation. Les excursions étaient réparties sur les trois jours, du 15 au 17 novembre. Leur but était d'offrir une meilleure compréhension du Japon et de la préfecture de Shizuoka. Ces excursions se sont avérées particulièrement populaires auprès des participants.



## ■ Festival des Arts du Spectacle (18 Nov.)

Le festival des arts du spectacle des 7<sup>ème</sup> Abilympics Internationales s'est tenu sur le thème de «Art, culture et échange culturel». De magnifiques représentations données par des artistes valides ont ou non, notamment un pianiste, des artistes de l'art traditionnel, ou encore des harpistes japonais, ont fasciné les 2 200 concurrents, officiels et visiteurs. La très intéressante démonstration d'un groupe local préservant la tradition du mousquet a particulièrement amusé les visiteurs.

## ■ Cérémonie de Clôture (18 Nov.)

2 200 personnes ont assisté à la cérémonie de clôture, notamment les concurrents des épreuves, les participants de la foire l'emploi des AI2007 (démonstrations et expositions), et les participants au symposium international. Les discours du Secrétaire Général de RI et du Ministre de la santé, de l'emploi et du bien-être ont été suivis par la remise des prix, par une présentation de cadeaux souvenirs aux délégations par les élèves des écoles primaires de la région et par la passation du drapeau des AI au prochain pays hôte du concours, la Corée du Sud. La cérémonie de remise des prix a également offert aux participants une excellente opportunité d'échange international. Les lauréats et les officiels de leur délégation ont ainsi pu partager leur joie alors que tous les participants se congratulaient pour leur réussite.

<Programme de la cérémonie>

- Discours de Tomas Lagerwall, Secrétaire Général de RI
- Discours de Yoichi Masuzoe, ministre de la santé, de l'emploi et du bien-être
- Cérémonie de remise des prix
- Présentation de cadeaux souvenirs aux candidats de la part de la ville de Shizuoka
- Discours de Zenkichi Kojima, maire de Shizuoka
- Passation du drapeau des AI
- Discours de clôture de Toshikazu Togari, Vice-président du JOCISF

## ■ Soirée d'Adieu (18 Nov.)

La soirée d'adieu a été organisée pour les concurrents, les officiels et toute autres personnes concernées et s'est déroulée dans une atmosphère détendue. Les invités rayonnaient encore des bons résultats du concours et se sont laissés aller à d'agréables conversations. Ce fut vraiment le dernier temps fort des Abilympics internationales au Japon. Certains concurrents sont même montés sur scène pour danser au son de la musique pendant les festivités, faisant ainsi le lien entre les artistes et le public.



## 8 Aide aux Participants et aux Visiteurs

Nous avons consenti à divers efforts pour que tous comprennent bien l'événement et puissent le suivre dans le confort et la sécurité.

### ■ Sécurité de l'Information

#### Interprétation

---

Une interprétation simultanée et une interprétation en langue des signes furent mises à disposition lors des événements officiels tels que les cérémonies d'ouverture et de clôture, les concours, le symposium international et la Foire à l'emploi des AI2007. Par ailleurs, des interprètes bénévoles en langues étrangères et en langue des signes ont également servi de guides sur le site des concours.

Un écran géant a été installé pour les cérémonies d'ouverture et de clôture pour permettre de mieux voir la scène. Des sous-titres dans les langues officielles et une interprétation en langue des signes ont également été fournis pour ces deux cérémonies.

#### Codage Vocal

---

Guides et brochures munis de codage vocal ont été produits pour aider les personnes malvoyantes et pour améliorer encore la compréhension des visiteurs par rapport aux équipements utilisés pour assurer une meilleure indépendance de la personne. Des lecteurs de codes vocaux furent installés sur le site de l'événement.

#### Systèmes de Guidage Vocal à Ondes Courtes

---

Un service de guidage vocal radio était fourni aux personnes malvoyantes et à tous les visiteurs présents sur le site.

### ■ Logement

#### Concours de WorldSkills

---

Avoir un village des candidats était une première pour le concours de WorldSkills. Les experts et les Délégués Techniques étaient logés dans 17 hôtels répartis à 30 minutes en bus du site, dans les villes de Numazu, Mishima et près du site de concours. Les Délégués Officiels et les observateurs avaient quant à eux pu choisir parmi les hôtels de Shinagawa, Shin-Yokohama ou Atami.

Pour le JOCISF, ce fut utile d'offrir un village aux candidats et de pouvoir contrôler au mieux le problème du logement autour du site. Nous remercions chaleureusement les membres de leur souplesse.

#### Abilympics Internationales

---

Les délégués des AI ont été logés dans une vingtaine d'hôtels de la ville de Shizuoka.

Pour la répartition des hôtels, le JOCISF a, avant tout, prêté attention à l'accessibilité.

Les logements ont été améliorés pour répondre aux impératifs du design universel, grâce à un programme de subventions et grâce à un apport supplémentaire permettant aux concurrents des AI d'être confortablement installés dans leurs hôtels et leurs auberges. M. Yasuhiro Yamazaki, producteur expert en DU, a supervisé et soutenu ces efforts. Des équipements spéciaux tels que des capteurs signalant quand on frappe à la porte ou des chaises s'adaptant dans les douches ont été mis à disposition par la préfecture de Shizuoka pour la sécurité et le confort des participants.

## ■ Transport

### Concours de WorldSkills

Le transport était un élément vital de l'événement. Étant donné qu'il n'y avait pas de transport public direct entre le site du concours de WorldSkills et les hôtels ou la gare, le JOCISF a mis des bus à la disposition des candidats, des experts, les délégués techniques, etc. afin d'assurer une rotation des bus adaptée à un programme changeant quasiment au quotidien, l'horaire n'était pas simple à organiser. Pour acheminer les hordes de visiteurs enthousiastes, la préfecture de Shizuoka a planifié avec beaucoup d'attention et bien surveiller le transport des groupes autres en bus, en voiture personnelle avec parking de délestage et en navettes. Les navettes partaient d'égard de JR de Numazu et de Mishima vers le site de concours toutes les 5 à 10 minutes et tournaient en boucle dès 8 h 30 le matin chacun des jours du concours.

### Abilympics Internationales

---

Durant les épreuves, prêt de 30 bus spéciaux à châssis surbaissé équipé d'un élévateur et d'un plan incliné ont été loués et mis à la disposition des concurrents et des officiels pour rejoindre les hôtels ou le site du concours. La préfecture de Shizuoka a sécurisé et contrôlé tous les bus chargés de la navette entre le site des épreuves, les gares JR de Shizuoka et Higashi-Shizuoka et le parking. Sur le site des épreuves, une aire de stationnement était également à la disposition des personnes moins valides.

Données statistiques:

1 168 bus pour les participants de WSI affrétés par le JOCISF

788 bus pour les participants aux AI affrétés par le JOCISF

2 319 navettes pour le grand public affrétées par Shizuoka

## ■ Infrastructure et Réseau Informatique

### Concours de WorldSkills

---

Le centre informatique du QG du concours de WorldSkills a été conçu pour:

- 1 surveiller le site par caméra pour un contrôle total de l'information,
- 2 envoyer des images du concours et des cérémonies sur des écrans géants installés dans chaque halle,
- 3 faire tourner le système d'information du concours (CIS) de WSI et mettre en réseau le serveur central et les PC installés sur chaque métier pour procéder au calcul des notes,
- 4 offrir une connexion Internet pour le centre média du site de concours et pour les sites des cérémonies d'ouverture et de clôture,
- 5 permettre l'utilisation d'un système de communication permettant d'envoyer un e-mail court au même moment sur une série de téléphones cellulaires,
- 6 donnait une connexion Internet au Village Mondial des Compétences, au Village des Sponsors de l'Événement et au village des candidats, mais aussi au cybercafé permettant ainsi d'envoyer des e-mails.

### Abilympics Internationales

---

Pour que les AI se passent bien, le JOCISF a fourni une connexion à Internet au Secrétariat, au centre média, au hall d'exposition, et au centre des bénévoles afin d'assurer un travail efficace et une bonne communication. Les entreprises locales ont apporté leur collaboration en offrant images et séquences vidéo postées sur le site Web aux fins de promotion. Un cybercafé ouvert au public était également disponible sur le site. Ce fut un vrai succès.

## ■ Sécurité, Protection Contre les Catastrophes et Assistance Médicale

La santé et la sécurité des deux événements furent assurées sous la houlette de l'association japonaise pour la santé et la sécurité sur le lieu travail.

Une assistance médicale était disponible sur chaque site de concours pour les premiers soins à donner aux blessés ou aux malades. Grâce au concours de l'équipe locale des sapeurs-pompiers, une ambulance était à demeure sur le site de concours pour transporter, si nécessaire, les blessés vers les hôpitaux de la région.

Le personnel des stations de pompiers patrouillait sur le site et a pris les précautions nécessaires pour prévenir incendies et catastrophes.

Un service de gardiennage était en fonction 24 heures sur 24 et a assuré la surveillance du site et des zones inaccessibles au public.

## ■ Services et Assistance Générale

### **Guichet Informations**

---

Des guichets d'information avaient été installés en divers endroits des deux sites de concours pour fournir des informations à toute personne dont le besoin.

### **Traduction Simultanée par le Biais d'une Centrale d'Appel**

---

Le comité organisateur japonais a offert un service téléphonique d'interprétation simultanée 24h sur 24 à tous les participants aux événements. Ce service les a aidés à communiquer grâce à ses interprètes en langue japonaise et anglaise et fut disponible du 8 au 22 novembre. 85 appels ont été passés à ce service pendant la période des concours entre 18h et 8h du matin.

### **Pictogrammes**

---

Une signalétique à base de pictogrammes a été utilisée à l'attention des visiteurs pour une compréhension plus aisée des informations.

### **Bureau de Poste**

---

Un bureau de poste temporaire a été installé ; il était possible d'y acheter des timbres et d'expédier lettres et colis.

### **Bureau de Change et Distributeur de Billets**

---

Un bureau de change et un distributeur de billets mobile relié au réseau par satellite étaient disponibles sur le site du concours de WorldSkills.

### **Coutumes Religieuses**

---

Des salles de prière étaient disponibles sur chaque site de concours.

### **Menus Variés**

---

Des menus pour les personnes ayant un régime alimentaire particulier étaient disponibles sur chaque site de concours.

### **Accès Internet**

Le réseau Internet était accessible par le cybercafé installé sur chacun des sites de concours et au village des candidats.

### **Guichet Services**

Ce guichet a permis aux visiteurs d'utiliser gratuitement des chaises roulantes; il a aussi fait office de bureau des objets perdus.

### **Véhicule pour Personnes à Mobilité Réduite**

Des véhicules spécialement conçus pour les personnes en chaise roulante étaient disponibles sur chacun des sites de concours.

### **Crèche**

Une crèche ainsi que des puéricultrices étaient disponibles sur chacun des sites de concours.

### **Vente des Produits Officiels**

les mascottes officielles et tous les produits du merchandising étaient disponibles au magasin de chacun des deux sites de concours.



Gold Medal of the 39<sup>th</sup> WSC



Gold Medal of the 7<sup>th</sup> IA



### ■ Campagne de Promotion dans les Écoles

La mission première était d'attirer les lycéens. À cette fin, le JOCISF a produit quelques 20 000 exemplaires de guide à l'attention des élèves et étudiants des écoles primaires et secondaires de la région de Shizuoka et des préfectures voisines. 5 000 exemplaires supplémentaires ont été envoyés à 638 lycées techniques du pays pour permettre aux étudiants d'avoir quelques informations préalables sur le concours et sur le monde des métiers avant de visiter l'événement. Ces guides ont été utilisés pendant les cours de formation professionnelle. En 2005 et 2006, le ministère de la santé, de l'emploi et du bien-être, dans le droit-fil des politiques de promotion du Monozukuri (un concept qui signifie fabriquer ou créer des produits en utilisant compétences et technologies de pointe), concept qui contribuera à faire avancer le progrès industriel du pays et à familiariser les jeunes aux métiers, a confié au JOCISF le soin de publier un magazine promotionnel intitulé «Métier» à l'attention des lycéens.

Les informations sur les activités de Monozukuri posté sur le site Web du JOCISF, ainsi que l'envoi d'anciens champions de WorldSkills comme ambassadeur du Monozukuri vers leur pays d'origine pour y présenter les métiers aux lycéens ont également fait partie de l'éventail d'activités réalisées. La préfecture de Shizuoka a vraiment encouragé enfants et lycéens à développer un goût pour les métiers en envoyant des équipes de promotion dans leurs écoles, en organisant des cours de travaux manuels, en créant un réseau d'étudiants sur le Web et en publiant un journal pour enfants.

### ■ Activités de Promotion à Shizuoka

L'objectif essentiel était d'attirer plus de 200 000 visiteurs au concours. La préfecture de Shizuoka a pris trois mesures pour atteindre cet objectif:

1) susciter une prise de conscience au sein du public par le biais d'aides audiovisuelles et de publications; 2) motiver le public par le biais de forums et de réunions et 3) encourager le public à s'impliquer vraiment au cœur de l'événement.

### ■ Contacts du JOCISF avec le Public et des Médias

Pour renforcer la prise de conscience du public, le JOCISF a produit et distribué plusieurs types d'affiches et de brochures avant l'événement. Les affiches étaient visibles dans les gares shinkansen entre Tokyo et Osaka, dans les gares vicinales JR à Shizuoka, sur les aires de repos des autoroutes et dans les bureaux des services publics.

Aux fins de promotion, le JOCISF a demandé à diverses personnalités de marque, dont le producteur en chef chargé du design universel, de produire et de superviser le design universel, l'architecture des sites, la conception des affiches, les besoins alimentaires et les exigences informatiques. Pour ce qui est de la couverture média, le comité organisateur japonais a organisé plusieurs séminaires, conférences de presse, événements marquant le compte à rebours et visites du site avant même que l'événement ne soit pleinement soutenu par ses organisateurs.

Le JOCISF a ouvert un site Web pour les participants et visiteurs étrangers dès juillet 2005 et un site national dès avril 2006 avec un hyperlien le reliant au site de WSI. Le JOCISF a également ouvert un site pour l'inscription des journalistes afin de rester en contact avec la presse puis a accepté d'accréditer 570 journalistes japonais et 130 membres des médias étrangers. Pendant l'événement, le centre médias en ligne et sur site les a aidés à couvrir l'événement. Lors des cérémonies d'ouverture et de clôture, les représentants des médias ont dû être triés sur le volet en raison de la capacité limitée des lieux. Les articles quotidiens et les principales photos postées sur le site Web de WorldSkills furent particulièrement appréciés par la presse.

## 10 Dons

Le JOCISF a bénéficié de concessions fiscales entre le 1er juin 2006 et le 13 novembre 2007 ; il a également reçu la contribution de 1 465 organisations, entreprises et donateurs individuels dont les dons en liquide ont atteint les 700 4 millions de yens. Le JOCISF a également bénéficié du parrainage de 33 organisations et entreprises, parrainage versé en liquide pour un montant de 300 06 millions de yens. Ces sommes ont permis de couvrir les préparatifs et les frais de fonctionnement.

D'autres contributions en nature (équipement, ressources) sont venues de 213 organisations et entreprises et ont également été utilisées pour organiser le concours.

## 11 Du fond du Cœur, Merci!

C'est un grand honneur pour nous tous au JOCISF d'avoir reçu tant de louanges des parties concernées au Japon et à l'étranger, et d'avoir fait du Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 un tel succès. Nous tenons à remercier sincèrement tous les officiels de WSI et de la FAI, ainsi que les diverses organisations et entreprises privées qui ont participé car elles ont bien compris le but de l'événement et nous ont apporté tout leur soutien et leur collaboration.

Ces événements furent, pour le Japon, l'occasion d'être l'hôte d'un Concours de WorldSkills pour la troisième fois de l'histoire dudit concours et pour la première fois en 22 ans, et de recevoir les Abilympics internationales pour la deuxième fois de leur histoire et pour la première fois en 26 ans. De par le passé, ces événements avaient été organisés dans de grandes métropoles comme Tokyo et Osaka. Nous pensons que recevoir ces deux événements dans une petite ville de province en a encore renforcé la valeur. Les habitants de la région ont apporté un soutien chaleureux et sans précédent, et fait preuve d'une réelle hospitalité à l'égard des deux concours ; en outre, les programmes d'échanges internationaux furent particulièrement actifs. cela signifie donc que ces événements ont contribué à la promotion de l'échange entre les peuples, ce qui en est d'ailleurs l'une des missions.

Les infrastructures nécessaires ont été développées avec le soutien d'hommes et de femmes expérimentés du secteur privé. Résoudre les principaux problèmes fondamentaux liés à la gestion de l'événement, tel que le logement, les repas et le transport ne fut jamais tâche aisée. Nous remercions tous les officiels, ainsi que les pays et régions membres et toutes les autres parties concernées pour leur compréhension et pour leur coopération.

Nous espérons sincèrement que cet événement contribuera à améliorer l'image des métiers et des professionnels de ces métiers. Nous souhaitons ardemment que le 40ème Concours de WorldSkills qui se tiendra en 2009 à Calgary au Canada et les 8ème Abilympics Internationales qui se tiendront en 2011 à Séoul en Corée, soient tous deux un franc succès.

A nouveau, du fond du cœur, merci!

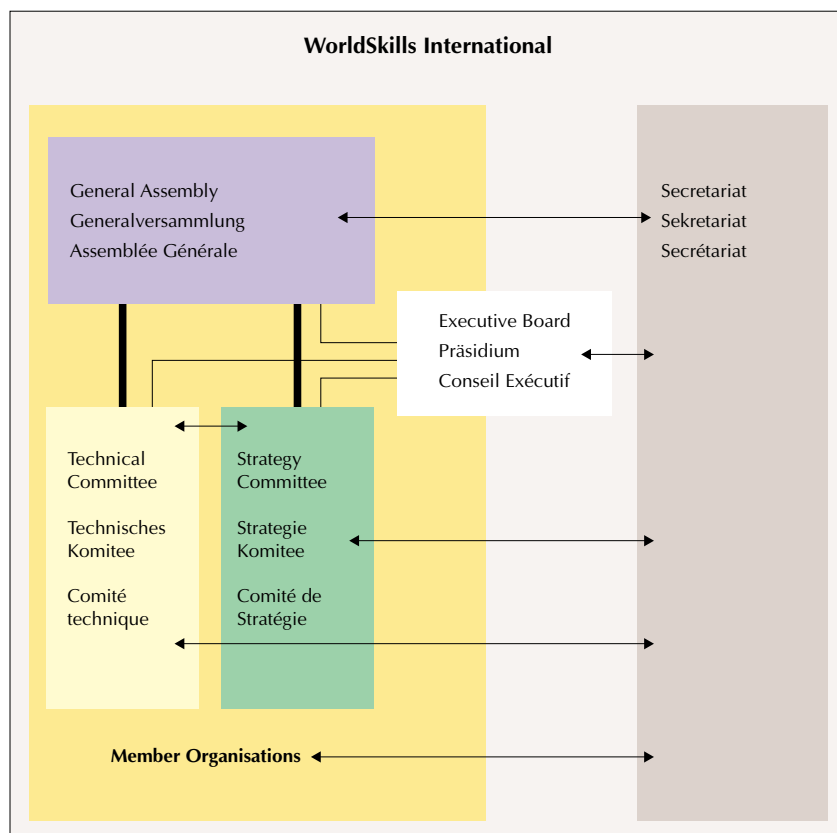
征矢 紀 臣

Noriomi Soya  
Directeur Exécutif du Comité Organisateur  
Japonais pour le Festival International des  
Compétences pour Tous, Japon 2007



## A n n e x

WorldSkills 2007 Competition Organisation / Wettbewerbsorganisation / Organisation du Concours /  
 ワールドスキルズ2007 組織図



**Executive Board:**

President/Chair of Board: Jack Dusseldorp AU

VP Strategic Affairs/Chair Strategy Committee: Marie-Thérèse Geffroy FR

VP Technical Affairs/Chair Technical Committee: Liam Corcoran IE

VP Special Affairs & Treasurer: Laurent Thibault CA

Vice Chair Strategy Committee: Yoo-Bae Kim KR

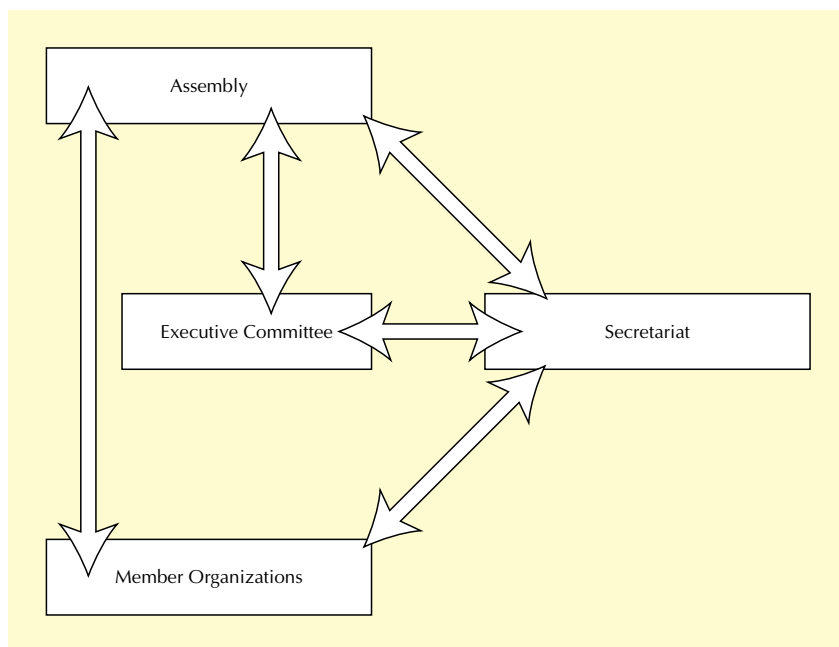
Vice Chair Technical Committee: Veijo Hintsanen FI

Ex-officio (WSC2007): Yoshika Okubo JP

Ex-officio (WSC2009): Terry Cooke CA

Secretary General: David Hoey

## International Abilympic 2007 Organisation / Organisation der Internationalen Abilympiade 2007 / Organisation des Abilympics Internationales 2007 / 国際アビリンピック 2007 組織図



### Executive Committee Members

**(Until Nov. 16, 2007)**

President: Fumio Kimura (Japan)

Vice President:

Uma Tuli (India)

**(From Nov. 17, 2007)**

Eisuke Saotome (Japan)

Eun-Soo Park (Korea)

— Members —

Australia: Nadine Mather-Brown

Austria: Helmut Klomfar

China: Eric Zhang

Czech Republic:

Jaromir Krpalek

Hong Kong: Arthur Mak

India: —

Lebanon: Khaled El-Mohtar

Malaysia: —

Finland: —

RI: Tomas Lagerwall

Nadine Mather-Brown

Helmut Klomfar

Eric Zhang

—

Arthur Mak

Uma Tuli

Khaled El-Mohtar

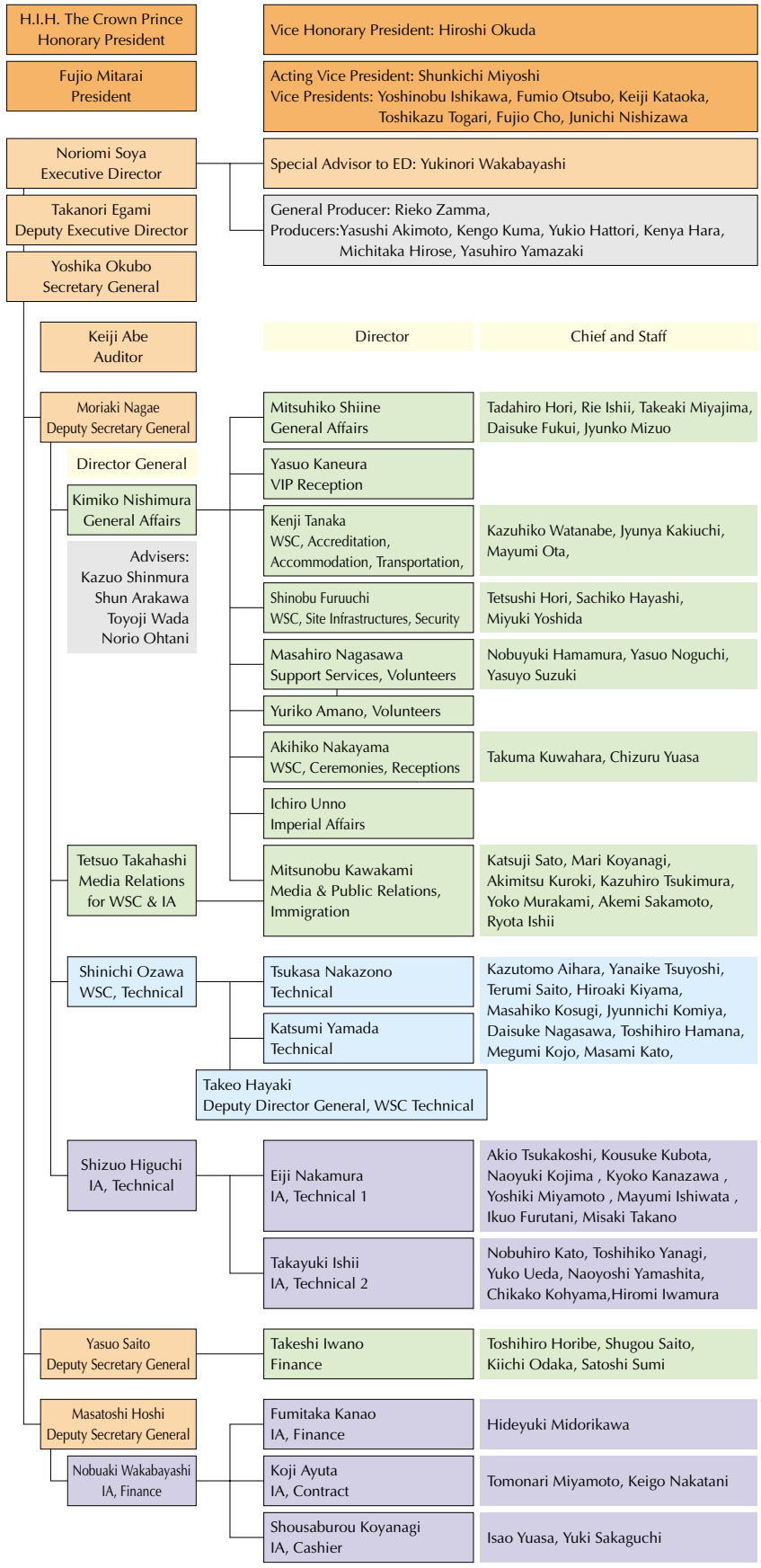
Khatijah Sulieman

Markku Aunola

Tomas Lagerwall

Secretary General: Shizuo Higuchi (Japan)

**Japan Organizing Committee for International Skills Festival for All, Japan 2007 / Der Geist des International Skills Festival 2007 / Festival International des Competences pour Tous, Japon 2007 / 2007年ユニバーサル技能五輪国際大会日本組織委員会**



## Accreditations/Akkreditierung/Accréditation/参加登録

## International Skills Festival for All, Japan 2007 Participating Countries/Regions

63 countries/regions (47 for WSC, 34 for IA) in total

55 countries/regions (46 for WSC, 23 for IA) in the competition

2007年ユニバーサル技能五輪国際大会参加国・地域

63参加国・地域(技能五輪国際大会47、国際アビリンピック34)

55競技参加国・地域(技能五輪国際大会46、国際アビリンピック23)

ISO code	Participating Countries/Regions 参加国・地域	WSC No. of Participants 第39回技能五輪国際大会 参加者数		IA2007 No. of Participants 第7回国際アビリンピック 参加者数	
			No. of Competitors うち選手数		No. of Contestants うち選手数
	<b>【Asia アジア】</b>				
BN	Brunei ブルネイ	3	0		
IN	India インド	30	5	41	31
ID	Indonesia インドネシア	46	17	3	1
KR	Korea 韓国	162	47	97	25
SG	Singapore シンガポール	80	14	27	14
LK	Sri Lanka スリランカ			10	3
TH	Thailand タイ	67	17	66	15
TW	Chinese Taipei チャイニーズタイペイ	138	44	63	19
CN	China 中国			48	32
JP	Japan 日本	225	51	175	80
VN	Vietnam ベトナム	31	8		
PK	Pakistan パキスタン			6	4
PH	Philippines フィリピン			21	11
HK	Hong Kong 香港	49	14	83	28
MO	Macau マカオ	27	10		
MY	Malaysia マレーシア	69	15	19	7
NP	Nepal ネパール			2	0
	<b>【Middle East 中東】</b>				
AE	United Arab Emirates アラブ首長国連邦	42	11	28	10
IR	Iran イラン	45	15		
SA	Saudi Arabia サウジアラビア	16	5		
OM	Oman オマーン			2	0
BH	Bahrain バーレーン			4	0
JO	Jordan ヨルダン			1	0
DZ	Algeria アルジェリア			1	0
EG	Egypt エジプト			1	0
	<b>【Europe 欧州】</b>				
IS	Iceland アイスランド	4	1		
IE	Ireland アイルランド	94	26		
GB	UK イギリス	144	22		
EE	Estonia エストニア	10	4		
UA	Ukraine ウクライナ			3	1
AT	Austria オーストリア	61	28	32	21
NL	Netherlands オランダ	58	26		
HR	Croatia クロアチア	13	4	5	2
CH	Switzerland スイス	84	40		
SE	Sweden スウェーデン	94	32	1	0
ES	Spain スペイン	48	8		
DK	Denmark デンマーク	29	12		
SK	Slovakia スロバキア			25	20
CZ	Czech Republic チェコ			42	25
DE	Germany ドイツ	65	28	7	0
NO	Norway ノルウェー	57	25		
HU	Hungary ハンガリー	14	4		
FI	Finland フィンランド	150	45	73	4
FR	France フランス	102	43		
BE	Belgium ベルギー	61	18		
PT	Portugal ポルトガル	53	16		
LI	Liechtenstein リヒテンシュタイン	17	7		
LU	Luxembourg ルクセンブルク	12	4		
IT	South Tyrol, Italy 南チロル・イタリア	46	18		
	<b>【Africa アフリカ】</b>				
UG	Uganda ウガンダ			2	0
SD	Sudan スーダン			3	1
RW	Rwanda ルワンダ			4	1
ZA	South Africa 南アフリカ	29	6		
MA	Morocco モロッコ	12	4		
TN	Tunisia チュニジア	14	5		
	<b>【North/Central/South America 北米・中南米】</b>				
US	USA アメリカ合衆国	31	6	2	0
EC	Ecuador エクアドル	4	2		
CA	Canada カナダ	277	29	4	0
JM	Jamaica ジャマイカ	15	4		
BR	Brazil ブラジル	81	24		
MX	Mexico メキシコ	28	7		
	<b>【Oceania 大洋州】</b>				
AU	Australia オーストラリア	83	27	9	5
NZ	New Zealand ニュージーランド	41	14		
	TOTAL 合計	2,861	812	910	360

## WSC2007-Enrolment/Anmeldungen/Inscriptins/参加登録状況

No.	Skill	ISO	AE	AT	AU	BE	BN	BR	CA	CH	DE	DK	EC	EE	ES	FI	FR	HK	HR	HU
		total	812	11	28	27	18	24	29	40	28	12	2	4	8	45	43	14	4	4
1	Polymechanics/Automation	13		1			1		1	1					1			1		
2	Telecommunication Distribution Technology	8					1													
3	Manufacturing Team Challenge	21			3		3								3	3				
4	Mechatronics	52	2	2		2	2	2	2	2		2	2	2	2	2	2		2	2
5	Mech. Eng. CADD	21		1			1	1	1	1					1	1		1		
6	CNC Turning	16		1		1	1		1	1					1	1		1		
7	CNC Milling	21				1	1	1	1	1					1	1	1	1		
9	IT/ Software Applications	18	1		1		1	1	1						1	1	1			
10	Welding	26	1	1	1	1	1	1	1						1	1				1
11	Printing	9							1	1	1				1	1				
12	Wall & Floor Tiling	18		1	1	1	1		1	1					1	1	1			1
13	Autobody Repair	17			1			1	1	1				1	1	1				
14	Metal Roofing	9		1		1			1						1	1				
15	Plumbing	23		1	1			1	1	1	1				1	1	1			1
16	Industrial Electronics	15					1	1	1	1					1					1
17	Web Design	19	1		1		1	1	1						1	1				1
18	Electrical Installations	28		1	1		1	1	1	1					1	1	1		1	
19	Industrial Control	23		1		1	1	1	1	1				1	1	1				1
20	Bricklaying	24		1	1	1	1	1	1	1	1				1	1				1
21	Stonemasonry	11		1		1			1	1					1	1				
22	Painting & Decorating	14		1	1	1			1		1				1	1				
24	Cabinetmaking	22		1	1			1	1	1	1		1		1	1				1
25	Joinery	19		1	1	1		1	1	1	1				1	1				1
26	Carpentry	10							1	1	1					1				
27	Jewellery	15			1		1		1						1	1	1			
28	Floristry	16		1	1				1						1	1				
29	Ladies / Mens Hairdressing	22		1	1			1	1	1	1				1	1				1
30	Beauty Therapy	13			1			1	1						1	1				
31	Ladies Dressmaking	13						1	1						1	1				1
32	Confectioner / Pastry Cook	15		1		1		1	1	1	1				1	1				
33	Automobile Technology	24		1	1			1	1	1				1	1	1				1
34	Cooking	23		1	1	1		1	1	1			1	1	1	1	1			
35	Restaurant Service	21		1	1			1	1	1				1	1	1				1
36	Car Painting	18			1				1		1			1	1	1				
37	Landscape Gardening	30		2	2		2	2	2	2					2	2				
38	Refrigeration	21			1	1	1	1							1	1	1			
39	IT PC/Network Support	21	1	1		1	1	1	1	1					1	1	1		1	
40	Graphic Design Technology	22	1	1	1	1	1	1			1				1	1	1			
D1.	Caring	12	2												2					
D2.	Mobile Robotics	22	2					2		2					2		2			
D3.	Mould Making	8		1																1
D4.	Bakery	6							1		1					1				
HM1.	Mechanical Device Control	5																		
HM2.	Construction Metal Works	8		1		1			1							1				
HM3.	Pattern Making	7							1						1					1
HM4.	Plastering	6							1							1				
HM5.	Sheet Metal Technology	7			1											1				



# Annex 4

## WSC2007-Enrolment/Anmeldungen/Inscriptins/参加登録状況

ID	IE	IN	IR	IT	JM	JP	KR	LI	LU	MA	MO	MX	MY	NL	NO	NZ	PH	PT	SA	SE	SG	TH	TN	TW	UK	US	VE
1	26	5	15	18	4	51	47	7	4	4	10	7	15	26	25	14	16	5	32	14	17	5	44	22	6	8	6
	1					1	1	1								1	1						1				
						1	1							1	1				1	1			1				
						3	3																3				
	2					2	2			2	2	2	2	2	2	2			2				2				
			1			1	1	1					1	1			1			1	1	1	1	1	1		1
			1			1	1								1				1	1	1	1	1				
		1	1	1		1	1							1	1		1		1	1			1	1			
			1		1	1	1				1						1	1		1			1				1
1	1	1				1	1						1	1	1	1	1		1		1		1	1	1		1
				1		1								1		1			1			1					
1	1		1			1	1		1				1	1	1				1		1		1			1	
			1		1	1	1			1				1					1	1	1	1	1				1
1	1	1	1	1		1	1				1	1	1	1	1	1	1		1		1	1	1	1			1
1	1	1				1	1	1	1					1		1	1		1				1	1	1		
1			1	1		1	1								1	1	1		1				1	1			1
1						1	1						1		1	1	1		1				1	1			
1			1			1	1												1				1	1			
1						1	1						1		1	1	1		1				1	1			1
1			1	1		1	1												1	1	1	1	1	1			
1						1	1						1		1	1	1		1				1	1			1
1						1	1												1				1	1			
1						1	1						1		1	1	1		1				1	1			1
1						2	2	2						2	2				2					2			
1		1				1	1						1	1			1		1		1	1	1	1	1	1	1
			1			1	1				1		1					1	1	1			1	1			
			1	1		1	1						1	1	1			1		1			1	1			1
						2	2					2		2	2				2	2							
						2	2					2		2							2			2			
1	1					1	1														1		1				
						1	1																1				
1						1	1										1						1				
1						1	1															1		1			
1						1	1																1				
1						1	1																1				
1						1	1										1						1				

## IA2007-Enrolment/Anmeldungen/Inscriptins/参加登録状況

	Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
		Australia	Austria	China	Chinese Taipei	Croatia	Czech Republic	Finland	Hong Kong	India	Indonesia	Japan	Korea	Malaysia	Nepal	Pakistan	Philippines	Rwanda	Singapore	Slovakia	Sri Lanka	Sudan	Thailand	UAE	Uganda	Ukraine
Numbers of Contestants 技能競技選手数	360 (365)	5	21	32	19	2	25	4	28	31	1	80	25	7	0 (2)	3	11	1	14	20	4	1 (2)	15	10 (11)	0 (1)	1
V1 Artificial Limb Making	6		1							1		3	1													
V2 Basket Making	8		1	1	1		1			1		1		1									1			
V3 CAD - Architecture	9			1				1	2	1		2	1						1							
V4 CAD - Machinery	11		1	1	1				2	1		3	1										1			
V5 Computer Programming	9			2	1				1	1		3	1													
V6 Creating Web Pages	13		1	2	1				1	1		3	1				1			1			1			
V7 Data Processing - Advanced Course	7				1					1		3	1										1			
V8 Data Processing - Basic Course	10	1					1			1		3	1						3							
V9 Dental Techniques	5									1		3	1													
V10 Dress Making - Advanced Course	16			2	1		2		1	1		2	1	1			1			1	1		2			
V11 Dress Making - Basic Course	12	1		1	1		2			1		2	1	1						2						
V12 Electronic Assembly and Testing	15		2	1	1			1	1	1		4	1						1		1		1			
V13 Electronic Circuit Connection Techniques	8		1				1			1		3	1						1							
V14 English Desktop Publishing	11			1	1				2	2		3	1				1									
V15 English Text Processing	12			1	1		1		1	1		3	1				1						1	1		
V16 Floral Arrangement	22		2	1	1		3	1	2	1	1	3	1	1			1			3				1		
V17 Furniture Making - Advanced Course	7		1	1	1				1			2	1													
V18 Furniture Making - Basic Course	6			1						1		3	1													
V19 Jewelry Making	8			1	1				2	1		2	1													
V20 Mechanical Assembly	7		1		1		1			1		2	1													
V21 PC Assembly	13		1	2	1				1	1		3	1						1				1	1		
V22 Photography	25	1	2	2	1		2		2	2		3				1	1		2	2				3		1
V23 Poster Design	15		1	2	1			1	1	1		3	1	1			1		1	1						
V24 Precision Sheet Metal Work	5 (6)		2									3													1*	
V25 Tailoring	10 (11)			2	1				1	1		3	1		1*						1					
V26 Wood Carving	17	1	2	2	1					1		3	1	1			1			1	1		1	1		
L1 Embroidery	14 (15)			1			3		1	1		2				1	1	1		2			1	1*		
L2 Hand-knitting	18 (19)	1		1			2		2	1		3				1				4		1*	2	1		
L3 Painting	24 (25)		1	2		2	3		2	2		2	1	1	1*		1		2	2			1	2		
L4 Pottery	17		1	1			3		2	1		2	1				1		2	1		1	1			

\* Registered contestants who could not come to Japan due to circumstances of their respective country, or who did not officially participate in their respective contest.

## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞
1 Polymechanics / Automation Polymechanik / Automatisierung Polymécanique / Automation ポリメカニクス	AT Patrick Hofer	Medallion For Excellence	JP Dante Hata	GOLD
	BR Jaime do Nascimento Gomes	BRONZE	KR Hyun Ku Yuk	SILVER
	CH Yves Alex Heller	Medallion For Excellence	LI Christof Nipp	
	DE Robert Erdmann		NZ Matthew Russell	BRONZE
	FI Henri Paukkunen		PT Énio Garanito	Medallion For Excellence
	HR Luka Madunić		TW Li Wei Yu	BRONZE
	IE Fredrick Henderson			
2 Telecommunication Distribution Technology Telekommunikationssystemtechnik Technologie de distribution des télécommunications / 情報ネットワーク施工	BR Alan de Souza Bernardes		NO Pål Nergaard	BRONZE
	JP Yuki Yamaguchi	GOLD	SE Carl-Magnus Lundberg	
	KR Kang Gyune Lee		SG Zhi Yuan Ivan Khor	
	NL Danny van Woudenberg		TW kuan-Jung Huang	SILVER
3 Manufacturing Team Challenge Manufacturing Team Challenge MTC (Manufacturing Team Challenge) 製造チームチャレンジ	AU Samuel Pop	Medallion For Excellence	FR Jérôme LE BERVET	
	AU Joshua Morsillo	Medallion For Excellence	JP Satoru Hamaguchi	SILVER
	AU Matthew Nunn	Medallion For Excellence	JP Masahiro Ban	SILVER
	BR João Vitor Augusto	BRONZE	JP Kazuyoshi Kagaya	SILVER
	BR Heider Luiz Assis	BRONZE	KR Jung Ho Ju	GOLD
	BR Alan Quitério	BRONZE	KR Jin Ho Noh	GOLD
	FI Jouni Ahola	BRONZE	KR Yong Ju Kang	GOLD
	FI Janne Ahola	BRONZE	TW Wei Chih Chen	
	FI Jani Ahola	BRONZE	TW Chun Chieh Wang	
	FR Jérémie COUTURE		TW Min Lin Yang	
	FR François Xavier FOURNIER			
4 Mechatronics Mechatronik Mécatronique メカトロニクス	AE Atiq Al-Janahi		HU Dániel Bolla	
	AE Saud Arjomand		HU András Jánosi	
	AT Roland Schmolzmüller	Medallion For Excellence	ID Irnando Prapto Kusumo	
	AT Hubert Renoldner	Medallion For Excellence	ID Mochammad Khaafi Cahyo Kusuma	
	BE Gary Corman		IE Nigel Flynn	
	BE Gwénaél Dewez		IE Kevin Moyna	
	BR Filipe Mendonça Da Trindade	SILVER	JP Kazuya Koda	Medallion For Excellence
	BR Everton Toigo	SILVER	JP Tatsuya Yoshikawa	Medallion For Excellence
	CA Alexandre Benoit		KR Ju Hyoung Cho	BRONZE
	CA Samuel Boucher-Defoy		KR Sung ho Wi	BRONZE
	CH Ciril Domenic Stefanini	GOLD	MA KOUTIL Zouhair	Medallion For Excellence
	CH Adrian Trachsel	GOLD	MA HABIBALLAH Youssef	Medallion For Excellence
	DE Dennis Lipschinski	Medallion For Excellence	MO Hin Weng Wu	
	DE Stephan Walter	Medallion For Excellence	MO Ka U Chan	
	EC Carlos Gustavo Rodriguez Redroban		MX EMMANUEL VAZQUEZ	
	EC Pablo Fernando Moreno Robles		MX Miguel Angel Garcia Fuentes	
	EE Siim Liblik		MY Abdul Hafiz Bin Mohamad Nor	
	EE Siim Savila		MY Abdul Azim Ibrahim Bin Mohd Yunus	
	ES Carlos Romero Cochs		NL Marco Steijlen	Medallion For Excellence
	ES Ismael Chico Fernández		NL Sven Knipping	Medallion For Excellence
	FI Jukka-Pekka Muotio	Medallion For Excellence	NO Marius Zwicky Eide	Medallion For Excellence
	FI Joonas Lassila	Medallion For Excellence	NO Odd Martin Lauksund	Medallion For Excellence
	FR Yoann HAYE		SE Kenny Karlsson	Medallion For Excellence
	FR Nicolas Guillaume SUCHET		SE Andreas Berglund	Medallion For Excellence
	HK Leon Lam Chun-on		TW Shou Chi Cho	Medallion For Excellence
	HK Suen-shing LAM		TW Yang Hsiang Lin	Medallion For Excellence
5 Mech. Eng. CADD Maschinenbau CADD Mécanique Industrielle CDAO 機械製図 / CAD	AT Thomas Peham		LI Stefan Mahlknecht	
	BR Elton Benigno Coelho	BRONZE	MY Ahmad Anan Kamarudin	
	CA Grzegorz Swiatek		NL Johannes Tillema	Medallion For Excellence
	CH Marc Stämpfli	Medallion For Excellence	PT Antónia Moreira	Medallion For Excellence
	DE Denis Becker	Medallion For Excellence	SG Muhammad Sufyan Bin Zainalabidin	GOLD
	FI Tommi Rautiainen		TH NIRAWIT NONTASIRI	
	FR Emmanuel BOUCHEX	Medallion For Excellence	TN Hichem Achouri	
	HR Josip Pasanec		TW Cheng-Hao Lo	Medallion For Excellence
	IR JAVAD RAJABSARBAZ		UK Michael Westlake	
	JP Komei Osuga	BRONZE	VN Phan Minh Vuong	
	KR HyungJin Jung	SILVER		
6 CNC Turning CNC Drehen CNC Tournage CNC旋盤	AT Martin Hämmerle	SILVER	FR Sébastien EVRA	Medallion For Excellence
	BE Aubin Vighier		HR Dario Hršak	
	BR Jeferson Relvas De Oliveira	Medallion For Excellence	IR BAHMAN MOAYERI	
	CH Thomas Schaber	Medallion For Excellence	JP Akira Fujimoto	GOLD
	DE Tim Hertrich		KR Myeong Gyu Lee	SILVER
	FI Heikki Kalpio		NO Even Soldal Jensen	

## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞
CNC Turning / CNC Drehen / CNC Tournage CNC旋盤	SE Andreas Adén		TH KORRAKOT NITANANCHAI	SILVER
	SG Seah Shun	Medallion For Excellence	TW Hu Li-Hui	Medallion For Excellence
7 CNC Milling CNC Fräsen CNC Fraisage CNCフライス盤	BE Steve Van Daele		IT David Patzleiner	
	BR Rafael Sansão	SILVER	JP Akitomo Ebine	GOLD
	CA Carl Stretch	Medallion For Excellence	KR Hyeok Dong Yeo	SILVER
	CH Diego Poltera	Medallion For Excellence	NL Arend Jan Smit	Medallion For Excellence
	DE Tobias Binder		NO Aleksander Seldal	
	FI Ville Jalkanen	Medallion For Excellence	PT Bruno Manuel Da Silva Monteiro	
	FR Thomas BIDAULT		SE Tomas Persson	Medallion For Excellence
	HK Ka-ho CHANG	Medallion For Excellence	SG Xu Jialu	
	HR Jasmin Juranić		TW Min Chih Hsu	Medallion For Excellence
	IN Kiran Manjunatha		UK Philip David Jackson	
IR SEYED MAJID LOTFI	Medallion For Excellence			
9 IT/Software Applications IT/Software Applikationen Technologie d' information applications de logiciels 情報技術	AE Salima Dinar		JM Orane Johnson	
	AU Michael Kirkwood-Smith	Medallion For Excellence	JP Emi Okada	
	BR Anderson Carlos Moreira Tavares	GOLD	KR Hee Gyung Choi	BRONZE
	CA Jason Voll		MO Wang Hei Ng	Medallion For Excellence
	CH David Hostettler		PT Tiago Pacheco	
	FI Tony Ohls		SA LUAY LUBNA	Medallion For Excellence
	FR Vanessa DUFRESNE		SG Yizhan Cai	Medallion For Excellence
	HK Ka-chun WONG		TW Meng Hao Ko	SILVER
	IR Hamidreza Afsordeh	BRONZE	VN Huynh Co Tai	
10 Welding Schweisser Soudage 溶接	AE Abdeljalil Al-Awadi		JP Masaki Kobayashi	GOLD
	AT Maximilian Sander	Medallion For Excellence	KR Hyung Jun Kim	GOLD
	AU Mark Williams	Medallion For Excellence	MY Muhazemir Kamaruddin	
	BE Joery Collier	Medallion For Excellence	NL Henk van Breugel	Medallion For Excellence
	BR Max Wendell Morais Pereira	Medallion For Excellence	NO Espen Nyberg	
	CA Louis-Philippe Major	GOLD	NZ Craig Monaghan	Medallion For Excellence
	CH Reto Gaetzi		PT João Teixeira	Medallion For Excellence
	FI Janne Jauhola	Medallion For Excellence	SE Niis Nordström	Medallion For Excellence
	FR Jonathan NAULLEAU		TH SUMROENG KEAWSUWAN	Medallion For Excellence
	ID - Kliwantoro		TW Chien Hung Lin	Medallion For Excellence
	IE Gerard Healy	Medallion For Excellence	UK William Greer	Medallion For Excellence
	IN Amol Shivaji Yadav		US Chance Pollo	Medallion For Excellence
	IR MILAD BAHRANI EQBALI		ZA Philip Janse Van Rensburg	
11 Printing Drucktechnik Imprimerie 印刷	CH Claudia Derrer	SILVER	JP Yasuhiro Suzuki	Medallion For Excellence
	DE Sebastian Steurer		NL Nicky Kok	
	DK Lasse Hollen Nielsen		NZ Kieran Dale	BRONZE
	FI Toni Törmä	Medallion For Excellence	SE Allan Myhré	Medallion For Excellence
	FR Yoan SOUBIOS	GOLD		
12 Wall & Floor Tiling Fliesenleger Carrelage タイル張り	AT Mario Neubauer	Medallion For Excellence	ID I kOmang Artana	
	AU John Alebakis	Medallion For Excellence	IT Dietmar Heiss	Medallion For Excellence
	BE Valentin Vandeburie		JP Ryota Takahashi	
	BR Ezequiel Martins Vieira		KR Minseok Yoon	SILVER
	CH Mirko Tschennett	GOLD	MY Mordon bin Leh	
	DE Dominic Spatz	Medallion For Excellence	NL Menno Edam	Medallion For Excellence
	FI Juho Kinnunen		SE Patrik Ek	
	FR Frederic Biaunier	SILVER	TH SURACHAI MESA	
	HK Siu-lun CHOW		TW Shih Min Huang	
13 Autobody Repair Karosserie spengler Tôlerie / Carrosserie 自動車板金	AU Luke Gallagher	Medallion For Excellence	KR Ga Ui Hong	Medallion For Excellence
	CA Jessica Leclerc		NL Johan van Dijk	Medallion For Excellence
	CH Luc Monachon		NO Tommy Røed Meek	Medallion For Excellence
	DE Michael Kreil		NZ Sudheer Ramjathan	SILVER
	ES Francisco Javier Rosa Ramos		SE Joakim Görsberg	Medallion For Excellence
	FI Lauri Mertala	BRONZE	TW Meng Ting Tsai	Medallion For Excellence
	FR Benjamin GUILBAUD		UK Simon Noble	BRONZE
	IE Paul Rispin	Medallion For Excellence	US Phillip Lord	
	JP Shungo Mizuno	GOLD		
14 Metal Roofing Dachein deckung Couverture métallique 金属屋根葺き	AT Wilhelm Daniel Strasser	Medallion For Excellence	IT Roland Pirhofer	GOLD
	BE Vincent Dewolf		JP Takuya Kubo	
	CH Daniel Keller	GOLD	NL Roy Smit	
	FI Markus Mustikkamaa		SE Mikael Nilsson	Medallion For Excellence
	FR Jérôme TOQUE	BRONZE		
15 Plumbing / Sanitärinstallateur / Plomberie 配管	AT Christian Wurm	BRONZE	DE Steffen Jourdan	Medallion For Excellence
	AU Daniel Hogarth	Medallion For Excellence	DK Lui Paldrup	Medallion For Excellence
	CA Derek Lukacs		FI Niko Peltomäki	Medallion For Excellence
	CH Patrick Huser	Medallion For Excellence	FR Aurélien NOEL	

## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞
Plumbing Sanitärinstallateur Plomberie 配管	HK Ka-fai CHAN		MY Mohd Effendy Azman	
	ID I Made Rai Arsa		NL Bas van Delft	
	IE Declan McGee	Medallion For Excellence	NO Stein Roger Dommersnes	
	IS Arni Mar Heimisson		SE Robert Molin	
	IT Martin Spechtenhauser	Medallion For Excellence	TH A-PHISIT SITTHIKAN	Medallion For Excellence
	JP Kiyohisa Toma	SILVER	TW Yi Chia Chen	
	KR Young Sin Lee	GOLD	US David Moreno	
	LU Loïc Perrin	Medallion For Excellence		
16 Industrial Electronics Industrie elektroniker Electronique industrielle 電子機器組立て	BR Juliano Gabriel Prado Varasquim	Medallion For Excellence	JP Akira Shimizu	GOLD
	CA Guillaume Houde		KR Soung Won Shin	Medallion For Excellence
	CH Pascal Lohrer	Medallion For Excellence	MA SANDY Karim Abderrazak	
	DE Florian Kuri	SILVER	SG Enyu Luo	Medallion For Excellence
	FI Antti Rantaeskola	Medallion For Excellence	TN Mohamed Elj	
	ID Dian Nugraha		TW Chun I Yeh	SILVER
	IE Vincent Heffernan		VN Nguyen Van Dung	
	IR MASSOUD REZAI			
17 Web Design WEB Design Web Design ウェブデザイン	AE Mohammed Ahli		JP Yoshihiro Tashiro	
	AU Matthew Ryan	Medallion For Excellence	KR Joo Heon Park	GOLD
	BR Carla Marangoni De Bona	SILVER	MO Chi Wai Cheang	SILVER
	CA Joel Kitching	SILVER	NL Wouter Niekus	Medallion For Excellence
	CH Sascha Grossenbacher	Medallion For Excellence	SA Sultan ALWEHABI	
	FI Mikael Korpela		SE Fredrik Wårmsberg	Medallion For Excellence
	FR Thimoté LAPETITE		SG Chee Wee Poh	Medallion For Excellence
	ID - Febriyanto		TH KEERATI TANSAWATCHAROEN	Medallion For Excellence
	IR MOHSEN HOSSEINI		TW Ming Chung Tseng	Medallion For Excellence
	JM Marlon Maulsby			
	18 Electrical Installations Elektro Installation électrique 電工	AT Andreas Indrist	Medallion For Excellence	JP Hiroki Horii
AU John Rudge		SILVER	KR Min Chul Kong	SILVER
BR Leandro Rodrigues Souza		Medallion For Excellence	MO Hon Pan Ng	Medallion For Excellence
CA Maxime Blais-Lapointe		SILVER	MX JOSE LUIS GUTIERREZ	
CH Simon Gisler		BRONZE	MY Meor Aziszan Mohd Arbee	Medallion For Excellence
DE Andrej Weirich			NL Marco Klinkers	Medallion For Excellence
FI Matti Kinnunen		Medallion For Excellence	NO Lars Erik Solberg Moen	
FR Cédric BELLION		Medallion For Excellence	NZ Luke Boustridge	Medallion For Excellence
HK Chi-wing WONG			PT José Correia	Medallion For Excellence
HU Gábor Dózsa			SE Patrik Gillberg	Medallion For Excellence
IE Daniel Ryall		BRONZE	TH KRONKIT SAEKO	SILVER
IN Vinod Ramchandra Kantole			TN Sami Hassad	
IR SEYED MOHAMMAD ALI HEZARKHANI			TW Chin Hsien Hsieh	Medallion For Excellence
IT Andreas Engl		Medallion For Excellence	VN Tran Hoang Ro	Medallion For Excellence
19 Industrial Control Anlagenelektrik Contrôle industriel 工場電気設備		AT Markus Baumgärtner	GOLD	IR Seyyed Mohammad Hoseini Sefat
	BE Quentin Ostyn		JP Katsuya Nakui	Medallion For Excellence
	BR Rodrigo Pedroso Mendes	Medallion For Excellence	KR Sung Hwan Cho	Medallion For Excellence
	CA Travis Dunne		LI Daniel Fasching	
	CH Stefan Balsiger	Medallion For Excellence	LU Guy Mander	
	DE Ludwig Gaßner		NL Corné Koster	
	ES Carlos Luque Luceno		NZ Carey Thomassen	
	FI Antton Stigell	Medallion For Excellence	PT Humberto Carvalho	
	FR Sébastien GUITTET	GOLD	SE Victor Svensson	Medallion For Excellence
	ID Budi Leksono	Medallion For Excellence	SG Yuan Sheng Neo	BRONZE
	IE Barry Bolger	Medallion For Excellence	TN Saber Mestiri	
IN Deepak Ramaswamy				
20 Bricklaying Maurer Maçonnerie れんが積み	AT Werner Hopfgartner	Medallion For Excellence	IR MEHDI RAFEE	
	AU Tim Hamblly	Medallion For Excellence	IT Alexander Pichler	BRONZE
	BE Kevin Herman		JP Toshihisa Sugimoto	
	BR Regis Keller da Silveira		KR Song Se Hun	GOLD
	CA Jérôme Boulanger		LI Rolf Gerner	
	CH Stefan Brunner	Medallion For Excellence	MY Mohd Nazeri Abdol	
	DE Kim-Andre Hildebrandt	Medallion For Excellence	NL Stephan Kemna	SILVER
	DK Esben Kirk Therkildsen	BRONZE	NZ Riki Lincoln	Medallion For Excellence
	FI Jarno Kauppila		SE Christoffer Åkesson	
	FR Rémi DAUDET	Medallion For Excellence	TW Yen Chih Shih	Medallion For Excellence
	ID Eko Irawanto	Medallion For Excellence	UK Jonathan Bourne	Medallion For Excellence
	IE Kris Egan	Medallion For Excellence	VN To Dinh Huan	
21 Stonemasonry / Steinmetz / Taille de pierre 石工	AT Philipp Neumann	Medallion For Excellence	DE Mathias Zorn	BRONZE
	BE François Coutard		FI Aaro Mönkkönen	
	CH Silvio Walker		FR Bertrand DOUSSAULT	GOLD

## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞
Stonemasonry / Steinmetz / Taille de pierre / 石工	IT Tobias Nussbaumer JP Yuki Urata KR Sung Hoon Ki	BRONZE BRONZE GOLD	PT Fábio Tomás UK George Plant	
22 Painting & Decorating Maler Peinture et décoration 広告美術	AT Michael Tobisch AU Shareena Sloan BE Tom Seeuws CH Melanie Egger DK Stina Abild Brandstrup FI Riikka Silvennoinen FR Allan PATIN	GOLD Medallion For Excellence  BRONZE  BRONZE	IE Brendan Hutchings IT Joachim Gasser JP Tomoko Okada KR In Hong You SE Emil Grönholm TW Ching Tien Lin UK Chris Blake	SILVER Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence
24 Cabinetmaking Möbelschreiner Ebénisterie 家具	AT Ulrich Distelberger AU Anthony Cassar CA Brian Layer CH Beat Schlaeppli DE Lukas Marwitz DK Lasse Kristensen EE Viljar Jürgens FI Juuso Laurila FR Pierre BONIFAIT ID - Asbai IE Patrick Joseph Murphy	Medallion For Excellence Medallion For Excellence BRONZE SILVER   Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence	IR MOHAMMADREZA MOLAEESHALGHONI IT Markus Rienzner JP Takuma Shoji KR Myoung Joon Kim NO Håkon Seiertun NZ Chris Pye PT Fábio Branco SE Gustav Edwardsson TW Yu Chih Liu UK Gary Tuddenham VN Hoang Nhan Thang	Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence   GOLD
25 Joinery Bauschreiner Menuiserie 建具	AT Roland Füruter AU Chris Hopkins BE Rémy Troïto CA Willard Mans CH Rene Bless DE Markus Rauscher DK Aske Emil Munksgaard FI Anssi Helén FR Arnaud SAVRY ID - Arman	Medallion For Excellence  Medallion For Excellence  SILVER SILVER  GOLD	IE James Boland JP Yoshinori Nonoi KR Chae Beom Lim MY Zainuddin Razali NO Anders Helge Heian NZ Cameron Wintle PT Luis Alexandre TW Kun Tsun Chen UK Ben Ingersent	Medallion For Excellence   Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence
26 Carpentry Zimmermann Charpente 建築大工	CH Adrian Wenger DE Sven Wacker DK Morten Krogstrup Aagaard FR Adrien CHAMOULAUD IE Roy Smyth	SILVER  Medallion For Excellence	IT Ulrich Kaser JP Michinori Ikeda KR Dea Year Joo LI Christof Willinger NL Wesley Huurman	Medallion For Excellence SILVER GOLD
27 Jewellery Goldschmied Bijouteire / joaillerie 貴金属装身具	AU Joel Drew BR Adriano Cenci CH David Rust FI Ville Tuovinen FR Simon VANRHIJN HK Wai-yin YEUNG IR SAFDAR SOUKHTANLOU IT Daniel Staschitz	SILVER Medallion For Excellence Medallion For Excellence BRONZE  Medallion For Excellence	JP Takuya Konno KR Ka Ram Kang NO Mai-Linn Berstad PT Filipa Oliveira SE Jonatan Persson TH JITICHAI WICHAPOOL TW Shu Mei Liang	GOLD  Medallion For Excellence BRONZE
28 Floristry Florist Fleuriste フラワー装飾	AT Martina Schwaiger AU Courtney Barton CH Sabrina Kradolfer FI Jaana Korhonen FR Jenny DRUGEOT JP Sachino Soma KR Hee Eun An LU Eva Latsch	Medallion For Excellence Medallion For Excellence  Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence	MO Weng Chi Chao NL Mirjam Gabrielse NO Oscar Mikael Nilsson SE Sofie Danielsson TH RAKSA SINGHALAK TW Pei Ching Ko UK Natalie Stanyer ZA Thembelihle Zibane	GOLD BRONZE SILVER Medallion For Excellence
29 Ladies / Mens Hairdressing Damen- / Herrenfriseur Coiffure dames / hommes 美容/理容	AT Julia Eisenmann AU Candice Faranda CA Marie-Michèle Deschêsnès CH Carole Corminboeuf DE Christin Zieger DK Sanne Bruselius FI Jaana Hellstén FR Celia HAMEL ID Sri Puji Aniti IT Verena Mahlknecht JM Alia Wedderburn	Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence BRONZE Medallion For Excellence BRONZE SILVER Medallion For Excellence	JP Kenta Kono KR Ok Jin Lim MO CHI WA NG NO Anita Flemmos PT Joana Monteiro SE Ulrica Hansson TH GESSARIN CHANTRARIT TW Yu Jen Yang UK Donna Leach US Elisa Graybill ZA Michelle Liebenberg	GOLD  Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence
30 Beauty Therapy / Schönheitspflege / Soins de Beauté / ビューティーセラピー	AU Holly Browne CA Sarah Peach CH Nadine Berger FI Milla Outila	Medallion For Excellence Medallion For Excellence GOLD	FR Audrey LACOSTE IE Jennifer Lynes IT Daniel Fasolo JP Sakura Iwanabe	SILVER Medallion For Excellence

## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	
Beauty Therapy / Schönheitspflege / Soins de Beauté / ビューティーセラピー	PT Tânia Morais	BRONZE	UK Jade Kidd	Medallion For Excellence	
	SE Susanna Faghihi		ZA Megan Lindsay Choveaux		
	TW Chia Shan Lu				
31 Ladies Dressmaking Damenschneider Couture dames 洋裁	CA Claudie Gagnon	BRONZE	MO Wa Sin Ao leong	Medallion For Excellence Medallion For Excellence	
	CH Nicole von Ah	SILVER	MY Yap Chin Yan		
	FI Johanna Obisike	Medallion For Excellence	NO Beate Møkkelgjerd		
	FR Laura DUPUY	Medallion For Excellence GOLD	SE Taru Korkeemaa		
	ID Nelly Sophia Talan		TH NIPA NAJAI		
	JP Takaya Hashimoto		TW Ting Ting Lee		
	KR Sung Sun Lee				
32 Confectioner / Pastry Cook Konditor Pâtissier / confiseur 洋菓子製造	AT Verena Thaler	Medallion For Excellence	IE Avril O Connor	BRONZE GOLD SILVER Medallion For Excellence	
	BE Gautier Piron	BRONZE Medallion For Excellence	IT Thomas Waldboth		
	CA Annie Beauregard		JP China Oshima		
	CH Manuela Aebischer		KR Seo Kwang Han		
	DE Johannes Gruber	Medallion For Excellence	NO Annemari Erlbeck		
	DK Maja Rome Larsen		TW Shih Pin Tseng		
	FI Mikko Hietala		UK William Torrent		
	FR Benoit LAGACHE				
	33 Automobile Technology Automechaniker Technologie automobile 自動車工		AT Markus Renz		Medallion For Excellence
AU Dale McMullen			GOLD	LU Jonathan Hubermont	Medallion For Excellence
CA Nathan Banke		Medallion For Excellence	MA EL HAJJI SOLTANI Soufiane	Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence	
CH Philippe Allenbach		Medallion For Excellence	MX OCTAVIO HERNANDEZ		
DE Thomas Holzmann		Medallion For Excellence	MY Nor Azuan Nor Azam		
ES Álvaro Guridi Morte		Medallion For Excellence	NO Bjørn Eivind Netland		
FI Ville Hietikko			NZ Carl Hendl-Anderson		
FR Silas AUDOIN			SA Mohammad Othman		
ID - Sunaryo		BRONZE	SE Markus Styf		
IE Ciaran Larkin			TH AMNART VIJITGOMEN		
IT Werner Rieder			TW Yun Ching Hsia		
JP Keisuke Moriyama			UK Daniel Glover		
34 Cooking Koch Cuisinier 西洋料理		AT Peter Troibinger	Medallion For Excellence		IT Mathias Bachmann
	AU Suwanna Rattananikom	BRONZE	JM Brian Lumley		
	BE Jérôme Tierelinckx	GOLD SILVER Medallion For Excellence	JP Miho Azumaya		
	CA Nicolas Drouin		KR Kyoung Seok Choi		
	CH Marco Mehr		MO Cheok Kit Mok		
	DE Lisa Korth	Medallion For Excellence	NO Elise Bratteng Rønning		
	EE Konstantin Urlüh	Medallion For Excellence	NZ Simon Mercer		
	ES David García Cantero		SE Alexander Thulin		
	FI Antti Kinnunen		TW Wen I Ho		
	FR David GALLIENNE		UK Graham Squire		
	HK Wai-ting WONG		VN Nguyen Thi Tuyen		
	IE Cian Mulholland				
	35 Restaurant Service Restaurant bedienung Service de restauration レストランサービス	AT Christina Pachner	Medallion For Excellence	JP Bunta Yamamoto	Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence
AU Sarah Rowsell		Medallion For Excellence	MY Dhalya Litad Baru		
CA Aglaé Durand		Medallion For Excellence	NO Dina Bekkedal		
CH Julia Scussel		Medallion For Excellence	NZ Joshua Comerford		
DE Sandra Kohler		SILVER	PT Fábio Frias		
ES María Puga Moire		GOLD	SE Ola Larsson		
FI Miia Sironen			TH SUTHASINEE KAEWSAI		
FR Victor DELPIERRE			TW Ya Ting Chang		
ID Emia Rosa Maramis		Medallion For Excellence	UK Julie Doig		
IE James Sheridan		Medallion For Excellence	VN Nguyen Thi Huyen Trang		
IT Matteo Lattanzi					
36 Car Painting Autolackierer Peinture automobile 車体塗装	AU Stuart Aisbett	SILVER	MX FRANCISCO GONZALEZ	Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence Medallion For Excellence	
	CH Marco Petschen	Medallion For Excellence	NL Michel Hirsch		
	DK Mikkel Linaa Bjerg	Medallion For Excellence	NO Tommy Mikalsen		
	ES Pedro Javier Sigüenza Bernal	GOLD Medallion For Excellence	NZ Johnny Simpson		
	FI Taneli Sarjärvi		SE David Gunnars		
	FR Nicolas GELOT		TH NARONGDEJ SANKLA		
	IE David Gallagher	Medallion For Excellence	TW Chun Yu Lin		
	JP Masayoshi Okamura	Medallion For Excellence	UK Jonathan Lloyd		
	KR Dae Sik Gong	BRONZE	US Chance Hendrix		
37 Landscape Gardening Landschafts gärtner Jardinier / paysagiste 造園	AT Michael Reisinger	Medallion For Excellence Medallion For Excellence	BR Yarlei Fernandes Procópio	Medallion For Excellence Medallion For Excellence	
	AT Martin Erlauer		CA David Nadeau		
	AU Rohan Blythe		CA Mathieu Ruelland		
	AU Simon Buchanan		CH David Keller		
	BR Luis Alberto Silva Monti		CH Simon Steiger		

## WSC Results by Skill/WSC Rangliste nach Beruf/WSC Resultats par métier/WSC 競技結果

Skill/職種	ISO/国・地域 Name/選手名	Award/賞	ISO/国・地域 Name/選手名	Award/賞	
Landscape Gardening Landschafts gärtner Jardinier / paysagiste 造園	DE Laura Neuffer	SILVER	LI Dominic Schwendener	Medallion For Excellence	
	DE Christoph Maurits	SILVER	LI Eric Federer	Medallion For Excellence	
	FI Minna Kääriäinen		NL Sander Jansen		
	FI Emma-Pirita Purovirta		NL Jan Berkhof		
	FR Nicolas DENIGOT	SILVER	NO Petter Bakurowitz		
	FR Cédric THABOT	SILVER	NO Helge Rustad		
	JP Akimasa Saotome	GOLD	SE Johan Blomqvist		
	JP Kumina Watanabe	GOLD	SE Fredrik Jönsson		
	KR Myeong Seop Gim	Medallion For Excellence	UK Keith Chapman	Medallion For Excellence	
	KR Hwi Chan Jeong	Medallion For Excellence	UK Timothy Lancaster	Medallion For Excellence	
38 Refrigeration Kältetechnik Réfrigération 冷凍技術	AU Lachlan Thomas	Medallion For Excellence	MY Mohd Hanafi Ismail		
	BE Mathieu Meys		NL Danny Leerintveld		
	BR Lucas Gonçalves	GOLD	PT António Nabais	Medallion For Excellence	
	CA Pier-Olivier Armstrong	Medallion For Excellence	SE Jonas Josefsson		
	FI Olli Saarela		TH NUTTAPONG PUNYASRI	SILVER	
	FR Damien DEUDON	Medallion For Excellence	TN Kheireddine Akacha		
	HK Wun-hung WONG	Medallion For Excellence	TW Chia Wen Cheng	Medallion For Excellence	
	IE John Fanning	BRONZE	UK Matthew Lander		
	IR SADEGH HOSSEIN POUR FINI		US Douglas Lavin		
	JP Yuhei Konagai		ZA Ivan Theron		
39 IT PC / Network Support Netzwerk technik Gestion de réseaux informatiques ITPCネットワークサポート	AE Zuhour Al-Harmoul		IR NASSER HEIDARI	Medallion For Excellence	
	AT Andreas Mather	Medallion For Excellence	JP Takao Nakayama	SILVER	
	BE Bertrand Donéa		KR Soo Hyun Jun	Medallion For Excellence	
	BR Bruno Francisco Rodrigues	BRONZE	MO Son Peng Chan		
	CA Tommy Boucher	Medallion For Excellence	MY Mohd Ashrul Abdul Malek		
	CH Pascal Meier		SA Saad ALMANSOUR		
	DE Christian Giese		SE Andreas Strömngren		
	FI Olli Janatuinen	BRONZE	SG Timothy Goh Su Hwee	GOLD	
	FR Quentin GIRAUD		TW Sheng Hsiang Lin	Medallion For Excellence	
	HK Wai-lun LEUNG		UK Andrew Critchlow	Medallion For Excellence	
40 Graphic Design Technology Grafiker Arts graphiques グラフィックデザイン	AE Alanood Bubshait		IT Sylvia Hohenegger	GOLD	
	AT Martina Stwora	Medallion For Excellence	JP Miho Gakemura		
	AU Kim Harrison	Medallion For Excellence	KR In Hye Son	SILVER	
	BE Emilie Pireaux		MY Mohd Yunus Ismail	Medallion For Excellence	
	BR Thiago Leon da Silva Marti	Medallion For Excellence	NL Rick Angenent		
	CA Véronique Labelle	Medallion For Excellence	NO Bendik Andreas Høibraaten	Medallion For Excellence	
	DK Svend Enevold Damsgaard	Medallion For Excellence	SA FAISAL BAALTUYUR		
	FI Maiju Vähäkainu	Medallion For Excellence	SG Sen Chong Tan	Medallion For Excellence	
	FR Maxime MARIN	Medallion For Excellence	TW Wen Ting Liu	Medallion For Excellence	
	HK Ming-hon CHOW	Medallion For Excellence	UK Harry Smith	SILVER	
D1 Caring Pflege Aide à la personne 看護	IR MARYAM EBRAHIMI	Medallion For Excellence	ZA Michael Carvalho	Medallion For Excellence	
	AE Ablah Hefaiti	SILVER	NO Ina-Christine Jevnheim		
	AE Aishah Ansari	SILVER	NO Marit Håland Vestheim		
	FI Laura Ahvenvaara		SE Sandra Wikman		
	FI Hanna-Mari Haapalahti		SE Helene Ögren		
	NL Margriet van Velde	BRONZE	SG Yee Ting Ethel Lim	GOLD	
	NL Dagmar Sluijsmans	BRONZE	SG Pei Fen Poh	GOLD	
	D2 Mobile Robotics Mobile Robotiks Robotique mobile 移動式ロボット	JP Yukihiro Hagino		JP Yukihiro Hagino	GOLD
		AE Faisal Abdulaziz Mohamed		KR Sun Young Han	BRONZE
		AE Mohammad Al-Shamsi		KR Jae Bong kim	BRONZE
CA Chris Rintjema			MX Andres Rodriguez		
CA Andrew Kramer			MX RAFAEL LOPEZ		
DE Christoph Kühn		BRONZE	NL Christiaan Hartman	Medallion For Excellence	
DE Jürgen Eissen		BRONZE	NL Wim van den Hout	Medallion For Excellence	
FI Aki Lempinen		BRONZE	SG Gim Sheng Koh	Medallion For Excellence	
FI Lari Ernten		BRONZE	SG Zheng Wei Astley Png-Yap	Medallion For Excellence	
HK Yin-ming CHAN			TW Chun Chieh Chen	SILVER	
D3 Mould Making/Formenbauer/Mold Making/ 抜き型	HK Kwan-wai LEUNG		TW Chung Yuan Huang	SILVER	
	JP Tetsuya Yamamoto	GOLD			
	AT Florian Fischer		JP Hiroki Adachi	GOLD	
	ID - Khumaruddin	SILVER	KR Dong Gyo Lee	Medallion For Excellence	
D4 Bakery/Bäckerei/Boulangerie/パン製造	IE Martin Moran	BRONZE	TH MONTRI THAMCHUCHAOWARAT		
	IN Karthikeyan Saravanan		TW Ko Chuan Fang	Medallion For Excellence	
	CH David Grandjean	Medallion For Excellence	JP Hiroaki Nakayama		
	DK Mette Ahrendt Christensen		KR Ju Hui Jo	BRONZE	
FR Barthélemy PAPINEAU	GOLD	TW Tzu Ching Wu	SILVER		



## WSC Results by Skill / WSC Rangliste nach Beruf / WSC Resultats par métier / WSC 競技結果

Skill / 職種	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞	ISO / 国・地域 Name / 選手名	Award / 賞
HM1 Mechanical Device Control / Steuerung mechanischer geräte / Contrôle d' appareil mecanique / 機械組立て	IE Colman Horgan	GOLD SILVER	TW Chang Ju Hsieh	BRONZE
	JP Koji Tsuchiya			
	KR Gwang Pyo Choi			
	PT João Raimundo			
HM2 Construction Metal Works / Stahlbauschlosser Charpente Métallique de Construction 構造物鉄工	AT Christian Wilhelmer	SILVER BRONZE	IE Eamonn Buggy	Medallion For Excellence
	BE Lorry Huberland		JP Akihito Sakamoto	GOLD
	CH Michael Schaffluetzel		KR Jin Su Lee	Medallion For Excellence
	FR Jérémy JURY		TW Tzu Chien Chung	
HM3 Pattern Making / Modellbauer / Modelage / 木型	CH Fabian Furrer	SILVER	KR Jong Hyun Yoo	BRONZE
	FI Arto Häkkinen	GOLD	TH DAMRONG SANTANITEE	
	ID Wahyu Setiawan		TW Yung Chuan Yang	
	JP Tomoya Imazaki			
HM4 Plastering / Technologie der Gestaltung und Dekoration / Agencement décoration technologique / 左官	CH Yan Lacher		BRONZE	KR Jong Min Kim
	FR Benoit BAILLERGEANT	Medallion For Excellence	TW Min Shun Chang	
	IE Patrick Doran	GOLD		
	JP Miyuki Hori	SILVER		
HM5 Sheet Metal Technology / Blechbearbeitung / Tôlerie / 曲げ板金	AU Paul Neumann	Medallion For Excellence GOLD	KR Jin Hwan Jung	GOLD
	FR Florent TERRIEN		NZ Ross Anderson	
	IE Kenneth Clooney		TW Hsiang Hsi Huang	
	JP Ko Hideshima			

## IA Results by Skill / IA Rangliste nach Beruf / IA Résultats par métier / IA 競技結果

Skill Category / 競技種目	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞
V01 Artificial Limb Making 義肢	AT Burger, Franz		JP Ito, Norihiko	Silver
	JP Ishimi, Tetsuya	Bronze	KR Lee, Jaesun	Gold
	JP Ito, Mitsuko	Special	IN Parmar, Babubhai	
V02 Basket Making 籠製作	AT Fekonja, Gerhard		JP Nagasawa, Kazuhiro	
	MY Ibrahim, Mohd. Rosli		IN Warlarpip, Herbert	
	TH Janthawon, Amporn	Silver	CZ Wojnar, Jaroslav	
	TW Lu, Li-Hua	Gold	CN Xu, Haosong	Bronze
V03 CAD - Architecture 建築CAD	IN Bhosale, Rohit		SG Lai, Wee Leong	Bronze
	HK Chan, Kam To		HK Lam, Kwok Pan	
	FI Haurinen, Eetu		JP Tanaka, Yukimasa	Bronze
	KR Kim, Kiseon	Special	CN Wu, Jianyin	Gold
	JP Kurata, Kenji	Silver		
V04 CAD - Machinery 機械CAD	HK Chan, Kam To		HK Lam, Kwok Pan	
	TW Chang, Chia-Chien	Gold	JP Takahashi, Daisuke	Bronze
	IN Dinkar, Leeleshwar		KR Yeon, Jinho	
	AT Greisberger, Erich		JP Yoshikawa, Takashi	Silver
	TH Huabnarin, Apatdchada		CN Zhou, Chengyong	
	JP Itakura, Emi	Special		
V05 Computer Programming コンピュータプログラミング	IN Agarwal, Rajneesh		JP Tomitaka, Koichi	Silver
	HK Ho, Kun Wah		CN Yang, Tao	
	JP Hosozawa, Yasuhito	Gold	TW Yang, Tung-Chin	
	KR Lee, Hyejeong	Silver	CN Zhou, Xuesong	Bronze
	JP Suzuki, Kunihiko	Bronze		
V06 Creating Web Pages ホームページ作成	JP Fujita, Takako		IN Patel, Ashok Kumar	
	HK Lam, Heung Ling		TH Phonkacha, Sumet	
	KR Lee, Jemyong	Silver	SK Puskarova, Libusa	
	CN Li, Xianjun	Gold	JP Terada, Yoshitaka	Special
	TW Liu, Yu-Ying	Special	JP Yasui, Kenji	
	AT Maislinger, Friedrich		CN Zhang, Yajun	Bronze
	PH Ortega, I. Glenn			
V07 Data Processing - Advanced Course データベース作成(応用)	JP Hatakeyama, Masaru	Gold	JP Katsuzawa, Takashi	Silver
	TW Ho, Chi-Lun	Silver	KR Kwon, Honggi	
	TH Kaisee, Natee		IN Singh, Avtar Ram	
	JP Kakiki, Yoshihiro	Bronze		
V08 Data Processing - Basic Course データベース作成(基礎)	JP Akita, Takuya	Bronze	JP Hashimoto, Yoshihiro	Silver
	IN Bhimajibhai, Kumar Vipul Lukhi		KR Lee, GiPpum	
	CZ Bozdechova, Vera		SG Loh, Yiap Kung	
	SG Chew, Lay Tin		JP Toyokawa, Kazuya	Gold
	AU Cookson, Anthony		SG Yeo, Hock Beng	
V09 Dental Techniques 歯科技工	JP Fujii, Michihito	Silver	JP Suekawa, Takahiro	Gold
	KR Lim, Dongbum	Gold	JP Takagi, Shigeharu	Bronze
	IN Mahidadiya, Chandani			
V10 Dress Making - Advanced Course 洋裁—婦人服(応用)	MY Ahmad, Noormilah		TH Pholmee, Thanapat	
	IN Ansari, Rafiq		CZ Salatova, Hana	
	SK Cavajdova, Agneska		JP Takase, Toshiko	Gold
	HK Chan, Sui Yin		PH Trias, H. Minerva	
	JP Hatanaka, Kimiko		LK Waduthantrige, S. Surangani Alwis	
	CZ Jana, Zahradnikova		TH Wiyarun, Supannee	
	TW Lo, Hui-Yu	Silver	CN Wu, Hongsheng	Silver
	KR Oh, Kihwan		CN Zhao, Xiaoming	Bronze
V11 Dress Making - Basic Course 洋裁—婦人服(基礎)	KR Choi, Sulgi		CZ Mullerova, Anna	
	SK Fajnorova, Jarmila		AU Roe, George	
	TW Hu, Hsiu-Ling	Bronze	JP Sawada, Deji	Gold
	CZ Indrova, Pavla		IN Shailly, Yogesh	
	SK Knezlova, Eva		CN Shi, Xueming	Silver
	JP Matsuda, Kenji	Special	MY Zakaria, Bin Zam	
V12 Electronic Assembly and Testing 電子機器組立及びテスト	IN Barad, Pramod		HK Ng, Tung Wai	
	KR Cheon, Hoyoung	Bronze	JP Omura, Mitsuko	Gold
	SG He, Weijie		CN Shi, Weiguo	
	AT Hofer, Norbert		TH Supanidamet, P.	Bronze
	JP Iida, Kazunori	Silver	FI Vaarala, Tomas	
	JP Koga, Tomoko		AT Vogl, Martin	
	LK L. P., Ananda		TW Wu, Sung-Yuan	Special
	JP Maruyama, Saori			
V13 Electronic Circuit Connection Techniques 電子回路接続	JP Hashimoto, Mayumi	Bronze	JP Matsufuji, Mami	Silver
	KR Lee, Jinsu		IN Ram, Kumar Sunil	
	SG Lim, Leng Leng		AT Vogl, Martin	

## IA Results by Skill / IA Rangliste nach Beruf / IA Résultats par métier / IA 競技結果

Skill Category / 競技種目	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞
V13 Electronic Circuit Connection Techniques 電子回路接続	CZ Wenemoser, Jan JP Yamamoto, Katsumi	Gold		
V14 English Desktop Publishing 英文DTP	IN Arora, Robin CN Chen, Changsheng HK Cheung, Chi Yung PH Gabriel, D. Aldrin JP Honda, Hideto JP Inomata, Takahiro	Silver	KR Kim, Hwanhyung HK Leung, Sau Wai TW Lin, Che-Chuan IN Mohan, E. JP Takahashi, Kimie	Bronze Gold Silver
V15 English Text Processing 英文ワープロ	AE Al-Shamsi, Sheikha PH Barcelona, A. Dianne IN C, Kumar Senthil HK Choi, Chung Tat TW Hsiao, Chien-Chih CZ Kneysova, Anna		TH Leekaew, Wiriya KR Moon, Inhyuk JP Shigesada, Chika JP Shinohara, Kayoko JP Wakai, Yoichi CN Xu, Lili	Silver Bronze Gold
V16 Floral Arrangement フラワーアレンジメント	AE Al-Kindai, Abdulla KR Baek, Yeonsook PH Belicano, Lester John CN Cao, Jie CZ Haman, Kamil AT Hofer, Cornelia SK Holczreiterova, Maria JP Hosoda, Kyoko IN Jagtap, Sheetal SK Kordikova, Libusa AT Krenner, Elisabeth	Special      Special	TW Ku, Mang-Hui HK Leung, Kwai Yee MY M.Ismail, Yunus Mohd. CZ Onderkova, Jarmila ID Puryantini, Sri SK Strapkova, Jana HK Tang, Yin Mui FI Tarvainen, Sanni JP Ugatani, Yayoi CZ Vnouchkova, Miroslava JP Yamasawa, Kiyofumi	Special Special    Bronze Gold Silver
V17 Furniture Making - Advanced Course 家具製作(応用)	HK Cheng, Sze Lung KR Geum, Donghak TW Huang, Yun-Zhen AT Markwitz, Johannes	Gold Special	JP Naito, Yoshio JP Sato, Yutaka CN Wu, Yongqing	Bronze Silver
V18 Furniture Making - Basic Course 家具製作(基礎)	JP Honda, Tetsuro JP Sugito, Masateru IN Suthar, Mahendra	Silver Gold	JP Yamamoto, Shinya KR Yoo, Soosang CN Zhang, Chuanxiao	Bronze
V19 Jewelry Making 貴金属装身具	HK Chan, Tsun Ming HK Chan, Yau Sang KR Cho, Jongseop CN Dun, Yanhui	Special Bronze	JP Kiumi, Akihiko IN Kumar, Shammi TW Su, Yu-Shen JP Yamamori, Toshiyasu	Silver Gold
V20 Mechanical Assembly 機械組立	TW Chou, Ming- Hung CZ Flegl, Vlastimil JP Harada, Shinichi JP Masuda, Nakao	Silver  Bronze	IN Nagori, A. Aiyub KR Park, Sucksoon AT Zuzmann, Herbert	Special Gold
V21 PC Assembly パソコン組立	AE Al-Neyadi, Khaal HK Ho, Ka Lun AT Hofer, Norbert TW Jin, Ting-An CN Liang, Wei JP Miroku, Junichi JP Nishida, Tatsuto	Special  Silver Special	JP Nishimura, Ryo IN Patel, D Jagdish CN Rong, Weimin TH Wongchai, Kasem SG Yeo, Hong Poh KR Yeo, Sangbong	Bronze Gold
V22 Photography 写真撮影	AE Al-Ameri, Salem AE Al-Suwaidi, Ahmed JP Arinobu, Yachiyo UA Borsuk, Nadiia CZ Bradac, Miroslav SK Buzna, Martin CN Chen, Ying CN Cui, Anmu IN Harishanathan, T. AE Hassan, Ghulam Hassan JP Ibata, Yoshifumi JP Kimura, Akira HK Li, Yip Fuk	Silver Bronze Gold	HK Lo, Kwok Wah AU Magain, Maxwell AT Maislinger, Joergis CZ Michalik, Pavel PK Mobin Uddin, Muhammad SG Neo, Than Jona PH Paler, Alnoe AT Poeschek, Andreas SK Puskarova, Libusa IN Saikrishnan, P. SG Tan, Bo Xi Kelvin TW Wu, Ya-Li	Silver Silver
V23 Poster Design ポスターデザイン	HK Chan, Wun Man CN Chen, Liwen IN Chowdhury, Sangram AT Goeri, Michaela FI Halme, Laura CN Hu, Baizhi SK Jurovaty, Lubos	Bronze	JP Koike, Makoto JP Kokue, Hiroshi TW Kuo, Yi-Wen KR Lim, Bohyuk SG Ling, Teck Mong JP Minami, Koichi MY Musutapa, Nuzaihan	Special Silver Gold

## IA Results by Skill / IA Rangliste nach Beruf / IA Résultats par métier / IA 競技結果

Skill Category / 競技種目	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞	Country · Region / 国 · 地域 Name / 選手名	Prize / 賞
V23 Poster Design / ポスターデザイン	PH Sionillo, C. Leomil			
V24 Precision Sheet Metal Work 精密板金	JP Aizawa, Yasuyuki AT Eigenbauer, Peter AT Haider, Helmut	Silver	JP Hirayama, Kazuyuki JP Kawamoto, Tadao UG M., Richard *	Bronze Gold
V25 Tailoring 洋服—紳士服	IN Ansari, Rafiq HK Chan, Sui Yin CN Chen, Xianjing TW Chiu, Yi-Chen JP Hara, Syujiro KR Hwang, Gicheol	Silver Gold	LK Jayarathna, K.G.Nihal JP Nanba, Kazuo JP Taki, Kotoyo NP Thapa, Ranju * CN Zhao, Yadong	Bronze
V26 Wood Carving 木彫	AE Al-Mazrooei, Majid AT Beran, Rupert JP Fukase, Shigeru TH Gaewmala, Somchai JP Hanabusa, Shinji PH Himmiwat, G. Romeo CN Hu, Xianmin AT Jochum, Rudolf LK K., Ranjith	Special Silver	KR Kim, Minjae JP Koide, Kenzou TW Liu, Ming-Yuan MY Mohamed, Mazri IN Panchal, Vajabhai AU Salvemini, Victor SK Velcicky, Jaroslav CN Xiao, Shaoshen	Gold Bronze
L01 Embroidery 刺繍	RW Agnes, Mutegwaraba CZ Bednarova, Ladislava SK Bottkova, Helena CZ Bulinova, Vladimira CN Chen, Qiuying PK Hafeez PH Ignacio, G. Cristina TH Lakuang, Chanida	Bronze Gold	JP Nishita, Shigeko CZ Salatova, Hana IN Shaikh, Sikandar AE Sulaiman, Alya * JP Suzuki, Sayori SK Tothova, Olga HK Tung, Wai Shan	Silver
L02 Hand-Knitting 編物	SK Bottkova, Helena AE Dhanhani, A Fatmah CZ Formankova, Anna PK Hafeez CZ Ivorova, Jirina TH Kongngoen, Somsuang SK Kordikova, Libusa HK Lai, Kit Ling HK Lee, Sau Fong SD Mohamed, T. Mohamed *	Silver	JP Murata, Yoshie AU Roe, George JP Sasaki, Hideko IN Singh, Mohinder SK Tothova, Olga SK Vilimova, Eva TH Wilaitong, Ratre JP Yamashita, Tomiyo CN Zhu, Qingqing	Gold Bronze
L03 Painting 絵画	AE Al-Kaabi, Fatma NP Bhandari, P. Kalika * HK Chan, Kwan Lui IN Chowdhury, Sangram CN He, Zhiqiang KR Hee, Hwan JP Hyodo, Takahiko JP Itakura, Yuka TH Jumpanil, Jutarat HK Ko, Nam AT Krenner, Elisabeth HR Kucina, Ivana MY Lim, Anuar	Silver Gold Bronze	CN Liu, Zhen SG NG, Yit Ming CZ Ondruskova, Alice HR Piljagic, Tatjana PH Regalado, C. Amelito AE Salem, Issa Khalid CZ Sevcik, Milan SK Slabeyova, Monika CZ Smetanova, Sarka SG Soh, Eugene SK Sorocinova, Branislava IN Trivedi, Abha	
L04 Pottery 陶磁器	SD Abdo, Ahmed Elhadi IN Bambarkar, Pravini PH Gabriel, D. Aldrin KR Han, Jongll JP Iida, Yutaka JP Kanamaru, Yasuo AT Koenig, Josef SG Lau, Siew Hwee (Liu Liming) HK Lee, Kim Ming	Bronze	CZ Linhart, Milan SG Low, Geok Hwa HK Lui, Kai Ho SK Micudova, Helena CZ Nejedla, Helena TH Panjopsing, Anirut CZ Pilna, Jaroslava CN Xia, Ronghu	Gold Silver

\* Registered contestants who could not come to Japan due to circumstances of their respective country, or who did not officially participate in their respective contest.  
\* 諸事情により来日できなかった選手、あるいは、競技を欠席した選手。

# Annex 7

## Volunteers/Besucher/Visiteurs/ボランティア

[man-days]

Category		Total	39 <sup>th</sup> WSC	7 <sup>th</sup> IA
General support	Information	487	297	190
	Support for visitors	824	505	319
	AD Card issuance	51	37	14
	IT activities	612	603	9
	Secretariat	170	146	24
	Volunteer Centre	111	91	20
	Opening Ceremony	178		178
	Closing Ceremony	229	94	135
	Excursions for Expert	17	17	
	WS Meetings	7	7	
	One School One Country	13	13	
	Contests	43		43
	International Symposium	16		16
	Work Fair, Food Court, Tea Room	226		226
	Friendship Program	11		11
sub total	2,995	1,810	1,185	
Assistant with Teams		1,326	856	470
Total number of man-days		4,321	2,666	1,655

## Official Sponsors / Offizielle Sponsoren / Sponsors Officiels / 公式スポンサー

**Official Sponsors**

Canon Inc.  
DENSO Corporation  
Toyota Motor Corporation  
Nissan Motor Co., Ltd.  
Hitachi, Ltd.  
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

**Official Suppliers**

Heidelberger Druckmaschinen AG  
BANZAI, Ltd.  
Festo K.K.  
Microsoft Co., Ltd.  
MORI SEIKI CO., LTD.

**Official Partners**

Aisin Seiki Co., Ltd.  
AMADA CO., LTD.  
Kinden Corporation  
The Shizuoka Shimbun Shizuoka Broadcasting System  
Nippon Steel Corporation  
Suzuki Motor Corporation  
Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.  
Toshiba Machine Co., Ltd.  
TOPPAN PRINTING Co., Ltd.  
Toyota Industries Corporation  
The Nikkan Kogyo Shimbun, Ltd.  
Honda Motor Co., Ltd.  
The Mainichi Newspapers  
Mazda Motor Corporation  
Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.  
Yamaha Corporation  
Yokogawa Electric Corporation  
The Yomiuri Shimbun

**Special Suppliers**

Altium Japan K.K.  
OSG CORPORATION  
Autodesk Ltd.  
Onstream Media  
SUNTORY LIMITED.  
Cisco Systems G.K.  
Genetec Corporation  
BIG DAISHOWA SEIKI CO., LTD.  
Du Pont Kabushiki Kaisha  
NISSEI PLASTIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Hitachi Koki Co., Ltd.  
Felder  
Fujitsu Limited  
Fluke Networks  
MAKINO MILLING MACHINE CO., LTD.  
Matsushita Electric Works, Ltd.  
Mitsutoyo Corporation

**Supporters**

Kyowa Exeo Corporation  
SEIKO EPSON CORPORATION  
Schenker-Seino Co., Ltd.  
Sodick Co., Ltd.  
Association for International Manpower Development of Medium and Small Enterprises, Japan  
Japan Machine Tool Builder's Association  
McDonald's Corporation  
Pasona Inc.  
YAZAKI CORPORATION

**Suppliers**

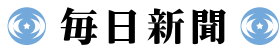
Reichle & De-Massari. Japan Branch  
IQ-1 Co., Ltd.  
Aicoasha Manufacturing Co., Ltd.  
ISEL CO., LTD.  
AOKI Youkeijyou.  
AOYAMA RIBBON Co., Ltd.  
AKAGI CO., LTD.  
AXSON JAPAN K.K.  
ASADA CORPORATION  
Advanced Cable Systems Corporation  
Anritsu Corporation  
ISHIZAKI ELECTRIC MFG.CO.,LTD.  
Izu egg farm  
Inagaki Co., Ltd.  
INAX Corporation  
Association of non profit organization Internet skill spread  
SK Mixer Co.,Ltd,  
NTT IT CORPORATION  
NEC Network and Sensor Systems, Ltd.  
Ohchi Nursery Co., Ltd.  
OPI-JAPAN K.K.  
OSHIKIRI MACHINERY LTD.  
OMRON TWO FOUR SERVICE CO., LTD.  
OLYMPUS THREAD Mfg.Co., Ltd.  
Kasuga Electric Works Ltd  
KANENI TAKABAYASHI CORPORATION

KANEBO COSMETICS INC.  
KAMATA MACHINERY WORKS CO., LTD.  
Calbee Foods Co., Ltd  
KAWATA MFG. CO., LTD  
KEY COFFEE INC  
KITZ Corporation.  
CREEK&RIVER Co., Ltd.  
CREATIVE DAIWA CO., LTD.  
Clay Co., Ltd  
GLOBAL CO., LTD  
Keiseikai Foundation  
A non profit organization altitude information and communication promotion meeting  
Kobe college of medical welfare SANDA campus  
KOKUSAIBUNKA TECHNICAL COLLEGE OF HAIRDESIGN  
Kobayashi Machinery Industry Co., Ltd.  
KOBELCO SYSTEMS CORPORATION  
Sanko Machinery Co., Ltd.  
Sandvik K.K.  
SANYU KYOZAI Co., Ltd.  
GLD Publishing co., ltd.  
Siemens Group  
Japan Agricultural Cooperatives Kannami eastern part Tanna milk  
SHIZUOKA PREFECTURAL ECONOMIC FEDERATION OF AGRICULTURAL COOPERTIVES  
Shizuoka School Meal Bakery Cooperative Association  
Shizuoka advertisement art business cooperative Association  
Shizuoka Bicycle and Motorcycle Retailers Cooperative Association  
Shizuoka Sake Brewers Association  
Shizuoka Flower and Plant Auction Company Limited  
SHIZUOKA BANKIN KOUGYOU KUMIAI  
Shizuoka Bread Industry Cooperative Association  
Shizuoka Confectionery Associations  
Shizuoka Bamboo-craft Cooperative Association  
Shizuoka Trading Co., Ltd.  
Shiseido Company, Limited  
Shimada Machine Co., Ltd.  
SHIMANO INC.  
Symantec Corporation  
JUKI CORPORATION  
JUKI SALES CORPORATION

## Official Sponsors / Offizielle Sponsoren / Sponsors Officiels / 公式スポンサー

Schneider Electric Japan	TOHO SEIKI CO., LTD	Fujikura Ltd.
SWCC SHOWA CABLE SYSTEMS CO., LTD.	TOYO FITTING Co., Ltd.	FUJI ELECTRIC SYSTEMS Co., Ltd.
Shinseisha co., Ltd.	Tokura Shoji Co., Ltd.	FUJIMAK CORPORATION
SUMIKIN KIKOH CO., LTD.	THE-TORIGOE Co., Ltd.	Fuji trout culture fishermen's cooperative association
SUMIKEI COPPER TUBE SALES Co., Ltd.	Naigai Shizai Co., Ltd.	Fucom Corp.
SMITHERS OASIS JAPAN., LTD	NAKANISHI INC.	Blaser Swisslube Japan Co., Ltd
SUMIDEN HITACHI CABLE Ltd.	Nagoya Institute of Technology.	NIPPON FLOWER DESIGNERS' ASSOCIATION / THE ALL JAPAN FLORISTS ASSOCIATION
SUMITOMO METAL INDUSTRIES, LTD.	NATORI CO., LTD.	Bridgestone Corporation
SUMITOMO LIGHT METAL INDUSTRIES, LTD.	Nansun Agricultural Co-operatives	Fluke Corporation
SUMITOMO 3M LIMITED	NTT-WEST SHIZUOKA BRANCH	THE FURUKAWA ELECTRIC
SUMITOMO ELECTRIC INDUSTRIES, LTD.	Nichido-denko Co., Ltd.	BAKERS PRODUCTION
SUMITOMO FORESTRY CO., LTD.	NICHIFU Co., Ltd.	HellermannTyton Co., Ltd.
Seiko I Infotech Inc.	Nissin Food Products Co., Ltd.	HOSHIZAKI CO., LTD. / HOSHIZAKI TOKYO CO., LTD.
Seibu Gakuen Bunri College of Nutrition and Medical Technology, Tokyo Shinjyuku Campus. Department of Prosthetist and Orthotist.	Nisshin Flour Milling Inc.	HOTEL ASSOCIA SHIZUOKA TERMINAL
Seiwa Corporation Co., Ltd.	NITTO KOGYO	Hotel Concorde Hamamatsu
SEKISUI CHEMICAL CO., LTD.	Association japonaise des estheticiennes	Holbein Art Materials Inc.
Japan Plumbing Heating and Airconditioning Constructors Association	LPKF Japan Co., Ltd	HOLBEIN WORKS, Ltd.
Japan Architectural Concrete Block Industry Association	Federation of Japanese wooden sculpture Edo tree sculpture	Microchip Technology Inc.
JAPAN CERAMIC TILE ASSOCIATION	AIR-CONDITIONING & PLUMBING CONTRACTORS ASSOCIATION OF JAPAN	MATSUMURA KOGEI Co., Ltd.
All Japan Cooks Association	NIHON KOHDEN	Mechatronics Laboratory, Department of Mechanical Engineering, Faculty of Engineering, Mie University
All Japan Dressmaking Development Association	The Photographic Society of Japan	MITSUBISHI PENCIL CO., LTD.
Association of all-Japan clothes cooperative society	Japan Bakery and Confectionery Machinery Manufacturers' Association	MINO-SEIZAN CO., LTD.
Diakeito Co., Ltd.	Nippon Flour Mills Co., Ltd.	Miyako, Inc.
TAKARA BELMONT CORPORATION	Japan Foodservice Association	Moeller Electric Ltd.
TAKIGAWA CO., LTD.	THE JAPAN HOTEL AND RESTAURANT SERVICE DEVELOPMENT ASSOCIATION	MURAKAMI TOWEL CO., LTD.
Takihyo Co., Ltd.	Numazu Bread Cooperative Association	MEIJI SEIKA KAISHA LTD.
TASCO JAPAN CO., LTD.	Numazu Tokyu Hotel	Institute of Technologists
TANITA HOUSINGWARE CO., LTD.	NEGUROSU DENKO CO., LTD	Morimitsu Co., Ltd.
TSUSHIN KOGYO ELECTRIC WIRE & CABLE CO., LTD.	NETZ TOYOTA SHIZUOKA CO., LTD.	YUKO CORPORATION
ToolDepot Corporation	Hafele Japan K.K FESTOOL	Yuka&Alpha, Inc.
TSUJI-KIKAI Inc.	HASHIMOTO SOGYO Co., Ltd.	UNITCOM CO., LTD.
Tecno Wasino Co., Ltd.	HANABISHI S.P.A Co., LTD	YOSHIYO KOBO Co., Ltd.
TERUMO CORPORATION	Hamamatsu Seika Shijyou	YODOSHI CORPORATION
Telecommunication Facilities Constructors Association Of Japan	HAMAMATSU CUISINE&PATISSERIE COLLEGE	RIKEN KIKI CO., LTD.
Doiseika inc.	PARAMOUNT BED CO., LTD.	RIC TELECOM
Tokai Kaneka Shokuhin Co., Ltd.	Panduit Corp. Japan Branch	Roots Trading Co., Ltd.
Tokyo University of Marine Science and Technology	HIKARI Corporation	Renault Japon
TOKYO DENKI UNIVERSITY	Bisou Nails Co., Ltd.	REX INDUSTRIES CO., LTD.
TOKYODO Co., Ltd.	Hitachi Appliances, Inc.	Japan Labour Health and Welfare Organization
	Hitachi Metals, Ltd.	Labor welfare mutual aid society Foundation
	Hitachi Via Engineering, Ltd. / Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd	WAGO COMPANY OF JAPAN, LTD.
	Hiraide Akira Store Co., Ltd.	WATAMORI CORPORATION
	FANCL CORPORATION	

Official Partners



Special Suppliers





Official Sponsors

**Canon**

***DENSO***

**TOYOTA**

**NISSAN**  
MOTOR COMPANY

**HITACHI**  
Inspire the Next

**Panasonic**  
ideas for life

Official Suppliers

**HEIDELBERG**

***BANZAI***<sup>®</sup>

**FESTO**

***Microsoft***<sup>®</sup>

***MORI SEIKI***  
THE MACHINE TOOL COMPANY

# International Skills Festival for All Japan 2007



Skilled champions on the world stage



[www.skillsfestival2007.or.jp](http://www.skillsfestival2007.or.jp)



39th WorldSkills Competition  
14-21 November 2007 Shizuoka Japan



7th International Abilitylympics  
14-18 November 2007 Shizuoka Japan



Edited by:  
Japan Organizing Committee  
for the International Skills Festival for All, Japan 2007  
1-4-1, Koishikawa Bunkyo-ku Tokyo 112-8503  
[www.skillsfestival2007.or.jp](http://www.skillsfestival2007.or.jp)

Issued on March 2008